PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA DE PSICOLOGIA

Adaptación Lingüística y Cultural del Accessibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire para la población chilena

TRINIDAD MARÍA JULIO GONZÁLEZ

Profesor Guía: Diana Rivera Ottenberger

Tesis presentada a la Escuela de Psicología de la Pontificia Universidad Católica de Chile para optar al grado académico de Magíster en Psicología Clínica

Enero, 2020
Santiago, Chile

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar quiero agradecer a todas aquellas personas que participaron directamente de este estudio, partiendo por mi profesora guía Diana Rivera, que con su expertiz pudo acompañarme en todo el camino, siendo crucial para la realización de esta tesis. También agradecer a todo el equipo que estaba por detrás que participó en varias instancias: Pía Santelices, Carolina Velasco, Cristóbal Hernández y muy especialmente a Cristián Brotfeld que estuvo siempre dispuesto a resolver mis dudas y ayudarme con todos los aspectos metodológicos. No puedo dejar de agradecer a las ayudantes Carolina Coloma, Fernanda Pereira, Teresita Vergara e Isabel Vanzi, que permitieron que este trabajo pudiera salir a tiempo, y fuera más ameno.

Quiero agradecer también a mis papás por apoyarme en todos mis proyectos, y por ser quienes me inculcaron la importancia de la familia y del amor en la pareja, razón por la cual me motivé a involucrarme en este tema. Agradecerle también a mis amigas y a mi pareja que me acompañaron y apoyaron durante este proceso.

Por último quiero darle gracias a Dios, por su infinito amor y bondad que tiene siempre conmigo, por estar presente en todo momento y por darme la fuerza necesaria para superar cualquier dificultad y aprovechar todo como una oportunidad de crecimiento.

ÍNDICE

Introducción……... 1

Antecedentes Teóricos y empíricos…….. 4

Apego Adulto…… 5

Apego y calidad de las relaciones de pareja…….. 6

Medición en apego adulto……. 8

Categorías vs Dimensiones……. 9

Instrumentos de medición basados en entrevistas…… 10

Instrumentos de medición basados en cuestionarios de autorreporte……. 13

Medición apego adulto en Chile……..... 16

ARE Questionnaire…… 17

Comportamientos, Estilos y Dimensiones……..... 19

Objetivos……..... 20

Metodología……... 21

Participantes…….. 21

Instrumentos…….. 22

Procedimiento……..... 22

Resultados…….. 26

Conclusiones y Discusión……. 35

Referencias…… 39

Anexos……... 51

Anexo 1 Primera Versión en español para Pre-test y Entrevista Cognitiva…..……. 51

Anexo 2 Preguntas demográficas y sobre estado de la relación de pareja…….. 57

Anexo 3 Versión Final del Cuestionario ARE Adaptada Lingüística y Culturalmente…….. 59

Anexo 4 Consentimiento Informado……... 65

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Instrumentos basados en entrevistas……..... 13
Tabla 2.1: Instrumentos basados en cuestionarios de autorreporte……... 15
Tabla 2.2: Instrumentos basados en cuestionarios de autorreporte……... 16
Tabla 3: Correlaciones del Modelo de dos factores…….. 33
Tabla 4: Análisis Factorial Confirmatorio…….. 34

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1 Análisis Paralelo……..... 31
Figura 2 Modelo de Dos Factores……..... 32

RESUMEN

El presente trabajo de investigación pretende responder a la necesidad que hay en Chile de contar con más herramientas de medición respecto al apego en parejas, y a la investigación en apego adulto (Martínez & Santelices, 2005). El objetivo general es la adaptación del instrumento "Accessibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire" de Susan Johnson (2008), al español y a la cultura chilena, que pueda servir posteriormente para una validación. Este instrumento mide tres comportamientos claves de apego en pareja: Accesibilidad, Receptividad y Compromiso.

Para lograr este objetivo, se realizó un trabajo que consistió de tres etapas: 1. Traducción, retro-traducción, revisión de expertos 2. Pre-test para identificar los ítems confusos o incomprensibles 3. Pilotaje con un número de muestra de 400 personas, todas adultas, de habla hispana, viviendo en Chile y que estuvieran en una relación de pareja exclusiva por al menos 6 meses.

Se obtuvo de este proceso una versión en español adaptada a la cultura chilena, que presenta buenos niveles de ajuste de validez y altos niveles de confiabilidad, que reconoce 2 grandes factores: Comportamientos percibidos sobre el apego de la pareja y Comportamientos propios de apego, ambos factores con buena confiabilidad y validez. La estructura factorial no distingue las sub escalas de Accesibilidad, Receptividad y Compromiso para ninguno de los dos grandes factores.

Introducción

La teoría del apego lleva alrededor de 60 años generando un gran impacto en la comunidad científica y la práctica de la psicología clínica, extendiéndose no sólo al estudio de los niños, sino que también de adolescentes y adultos. Esta teoría ha ofrecido una amplia visión y mayor comprensión sobre el funcionamiento humano, que tiene el potencial de cambiar la forma en que los clínicos piensan y responden a sus pacientes (Slade, 2008).

La investigación muestra que los seres humanos tienen la tendencia innata a buscar proximidad con una figura protectora, quienes suelen ser por lo general los padres durante la primera infancia. El vínculo que se forma entre el infante y su figura protectora, cumple con un rol esencial en el desarrollo de la regulación emocional de los infantes en momentos de estrés, angustia o ansiedad (Ijzendoorn, 2010). Pero el impacto que tiene la relación de apego entre el niño y sus padres, se extiende más allá de la niñez, afectando también en el modo que los adultos establecen sus relaciones personales (Hawkins, Howard & Oyebode, 2007). Susan Johnson (2003) explica que para la mayoría de los adultos, la figura de apego principal pasa a ser el esposo o esposa o la pareja, y añade que los problemas más significativos que se dan en las relaciones de pareja, tienen que ver con la seguridad que hay sobre el vínculo entre ambos individuos y la dificultad de poder definir su relación como un espacio seguro. Por lo mismo, plantea que la teoría de apego permite a los terapeutas que trabajan con parejas, comprender los problemas complejos y multidimensionales que implica una relación en crisis desde una perspectiva novedosa, que observa el impacto de las experiencias tempranas en la vida adulta. Es relevante destacar, que dentro del marco de las investigaciones de apego en relaciones de pareja, tanto la teoría como la investigación sugieren que el apego en la pareja tiene repercusiones en la salud física, mental y relacional (Hammil, 2009; Johnson, 1996; Maunder & Hanter, 2008; Mikulincer & Shaver, 2007).

Recogiendo la relevancia de esta teoría, se han desarrollado varios instrumentos cualitativos y cuantitativos para evaluar el apego en distintas etapas de la vida y en distintos tipos de relaciones (e.g., Situación extraña, Ainsworth, Blehar, Waters & Wall, 1978; Experiece in Close relationship, ECR; Brennan, Clark & Shaver, 1998; Current Relationship Interview, CRI; Crowell & Owens, 1996). Sin embargo, salvo unas pocas excepciones, la mayoría de los instrumentos de medición están formulados en lengua inglesa siendo necesario crear y/o adaptar instrumentos de medición para poblaciones que hablen idiomas distintos (Guillemin, Bombardier & Beaton, 1993).

Este trabajo viene a responder la necesidad de desarrollar instrumentos adaptados y validados para la población chilena, específicamente el test "Accessibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire" de Susan Johnson (2008), el cual evalúa el apego en las relaciones de pareja. Este test a diferencia otros test que miden apego adulto en forma cuantitativa y dimensional o categóricamente (e.g, ECR, Brennan, Clark & Shaver, 1998; Adult Attachment Scale, Collins & Read, 1990; Attachment Style Questionnaire, ASQ, Feeney, Noller & Hanrahan, 1994), evalúa el apego de cada uno de los miembros de la pareja, según cómo se perciben a sí mismos y al otro/a, en los comportamientos de accesibilidad, receptividad y compromiso. Este cuestionario originalmente consta de 30 ítemes (Johnson, 2008), siendo generada una versión abreviada de 12 ítemes (Brief Accesibility, Responsiveness Engagement; BARE) por Sandberg, Busby, Johnson y Yoshida (2012). Estos autores (Sandberg et al, 2012) demostraron que es un test particularmente útil para evaluar los cambios en la relación de apego que se dan en la díada como resultado de intervenciones psicoterapéuticas en pareja. Es una herramienta fácil de usar, que permite a los clínicos tener una visión del nivel de conexión actual que existe entre la pareja, así como predecir la satisfacción marital y estabilidad de ésta, identificando dimensiones particulares de la pareja que están afectando el vínculo y que deben ser abordados.

Por lo cual, contar con una herramienta como la propuesta, vendría a ser un gran aporte para una evaluación de fácil aplicación que permita facilitar el monitoreo de los

avances psicoterapéuticos o psicoeducativos, que tengan como foco mejorar la relación de apego entre los miembros de la pareja (Sandberg et al, 2012).

Para lograr lo anterior, el estudio se dividió en 3 grandes etapas: **1**. Traducción: Para esto se realizó un proceso de tres traducciones y retrotraducciones, realizadas algunas por duplas y otras por personas de forma individual, todos bilingües, para luego a través de una revisión de expertos, obtener una versión en español del test. **2.** Pretest: Consistió en 30 entrevistas individuales de tipo cognitivas, con el objeto de identificar aquellos ítemes que presentaran problemas de comprensión y ver el sentido que los entrevistados le daban a las preguntas formuladas. Con estos antecedentes, el Comité de Expertos por segunda vez, realizó los cambios pertinentes para formular la versión adaptada lingüística y culturalmente del instrumento. **3**. Pilotaje: Se efectuó un pilotaje de la versión obtenida del test en español a una muestra de 400 personas para realizar un análisis factorial que permita observar cómo se comporta la versión adaptada.

Este trabajo incluye en primer lugar la presentación de los antecedentes teóricos y empíricos de la teoría del apego adulto y las modalidades en que se ha evaluado. Luego se plantean los objetivos del estudio, seguido de una detallada descripción de la metodología empleada en esta investigación. Posteriormente se exponen los resultados obtenidos y las conclusiones finales. En los anexos se podrá encontrar la versión en español adaptada para la población chilena del Test ARE.

Antecedentes Teóricos y Empíricos

El psiquiatra y psicoanalista John Bowlby (1969, 1973, 1981) planteó al formular la Teoría de apego, que los seres humanos tienen una tendencia natural, desde que nacen hasta que mueren, de formar vínculos afectivos con otros. Sostuvo que durante la infancia, el niño adopta conductas hacia sus cuidadores, que tienen como objetivo buscar seguridad y alivio en momentos de estrés o ansiedad, funcionando como un sistema regulatorio innato que responde al instinto de supervivencia. Estas conductas suelen elicitar una respuesta en los cuidadores, y así, se va estableciendo un vínculo entre el niño y el cuidador. Lo anterior va generando experiencias repetidas entre el niño y sus figuras de apego, lo cual en el tiempo se van conformando como representaciones mentales sobre el self y los otros, funcionando como un mecanismo interno que permite predecir e interpretar la conducta de sus figuras de apego (Martínez & Santelices, 2005). La psicóloga Mary Ainsworth se unió al equipo de trabajo de Bowlby, y desarrolló una modalidad de evaluación del apego infantil conocida comúnmente como la Situación Extraña, la que permitió establece la existencia de tres estilos de apego: apego seguro, apego ansioso y apego evitativo (Ainsworth et al, 1978). Posteriormente se incluyó un cuarto estilo, el apego inseguro desorganizado (Main & Salomon, 1986). Estos distintos estilos responden a los diversos comportamientos que presentan los niños con sus figuras de apego, en los momentos que estos buscan proximidad (Mikulincer & Shaver, 2007). Bowlby (1973) refiere que el estado de seguridad, ansiedad o angustia, es determinado en gran medida por la accesibilidad y receptividad de las figuras de apego, conformándose estos dos comportamientos como elementos clave en las relaciones de las personas.

Apego adulto

A lo largo del tiempo, los investigadores han ampliado la teoría de apego a otras etapas de la vida. Bowlby (1969, 1973, 1981), desde un comienzo, destacó que el sistema motivacional de apego, acompaña a las personas desde el nacimiento hasta la muerte. Hoy se puede hablar de una cierta tendencia de los estilos de apego desarrollados en la infancia que permanecen en la adultez (Hazan & Shaver, 1987). Como se explicó con anterioridad, el niño a través de las experiencias en su infancia con sus figuras de apego, va desarrollando un modelo operante interno que funciona como una representación del sí mismo, y del sí mismo en interacción con un otro significativo en un contexto de ansiedad, inseguridad o angustia (Martínez & Santelices, 2005). Estos modelos van impregnando la forma en que la persona espera ser tratado y la forma en que ésta tratará a otros a lo largo de todo su ciclo vital (Besoain & Santelices, 2009), siendo la base que caracterizará el modo de relación que las personas desarrollarán con otros (Moneta, 2014). Sin embargo, esto no significa que los estilos de apego desarrollados en la infancia, o las representaciones mentales del niño, sean necesariamente permanentes o rígidas durante la adultez. Las representaciones mentales se mantienen abiertas a revisión a través de experiencias de relaciones significativas a lo largo del ciclo vital. Una oportunidad para esto, podría ser el desarrollo de una relación de pareja significativa, la cual crea un entorno de cuidado nuevo y diferente, experiencia que puede desafiar las experiencias de apego anteriores (Crowell, Treboux, & Waters, 2002).

Los elementos comportamentales del apego que se observan en la adultez, son similares a los observados en la infancia (Hazan & Shaver, 1987). Tanto niños como adultos tienen la necesidad de proximidad hacia una figura de apego en momentos de estrés, respondiendo con alivio ante la presencia de la figura de apego seguro, y por el contrario, con ansiedad o evitación, si no se encuentra disponible (Guzmán & Contreras, 2012). La diferencia está en que en el caso de los adultos, el sistema funciona de manera recíproca e intercambiable, donde ambos miembros de la diada ejercen e intercambian el

rol de la figura de apego que cuida y el individuo receptor (Crowell, Fraley & Shaver, 2008; Guzmán & Contreras, 2012). Es importante tener en cuenta que en la adultez las figuras de apego no son necesariamente las mismas de la infancia, sino que se espera que esta figura de apego sea con quien se ha establecido un vínculo amoroso de pareja, y sea quien provea de seguridad, alivio y afecto positivo al otro, o bien por el contrario, pueda generar distanciamiento o hipervigilancia si se mantiene un vínculo de apego inseguro (Mikulincer & Shaver, 2007). Así entonces, el amor romántico puede ser conceptualizado como un proceso de apego que se puede experimentar de forma diferente según la historia de apego que trae cada individuo (Hazan & Shaver, 1987).

Apego y calidad de las relaciones de pareja.

Se ha visto que el apego en las relaciones de pareja tiene un gran impacto, lo cual no es sorprendente si se considera que es un sistema de comportamiento crucial para la estabilidad emocional, salud mental y para tener relaciones íntimas satisfactorias (Mikulincer & Shaver, 2007). Crowell et al (2008) observaron que las personas que sostuvieron un vínculo de apego seguro con sus cuidadores en la infancia, reportaron cuando adultos en su relación de pareja, menor agresión, más sentimientos positivos y mayor tolerancia a los eventos estresantes de la vida. Por el contrario, los individuos que reportaron un apego inseguro en relación a sus figuras de apego en la infancia y en su relación de pareja actual, aparecen como el grupo más agresivo, evaluados mediante la observación de comportamientos, como con cuestionarios de autoreporte, y se observan más sentimientos y comportamientos negativos sobre la relación, los cuales escalan ante eventos estresantes (Crowell & Owens, 1996).

Además de lo anteriormente mencionado, la experiencia regular de tener una figura de apego disponible, aumenta la autoestima y puede aminorar las preocupaciones de ser rechazado, criticado o abusado. Estas características pueden repercutir en la voluntad de una persona de querer acercarse íntimamente a otra, de expresar sus necesidades, deseos, vulnerabilidades y pedir apoyo cuando lo necesita. Con estas condiciones presentes, se facilita el establecimiento y mantenimiento de relaciones

profundamente interdependientes y satisfactoriamente íntimas (Mikulincer & Shaver, 2007).

La teoría del apego destaca la importancia que existe en las relaciones de pareja de poder contar con un otro en momentos de necesidad. En la mayoría de las discusiones que se dan en este tipo de relaciones, se observa que lo que está a la base, es el dolor que genera la desconexión emocional entre los miembros de la díada. Los reproches y otros comportamientos aparentemente desagradables o inadecuados, muchas veces, no son más que un llamado a la pareja para saber si está disponible, si él o ella lo necesita, o si confía en él o ella (Johnson, 2008).

En fin, se ha visto que el apego inseguro en la adultez está negativamente relacionado con la calidad de la relación, mientras que el apego seguro se relaciona positivamente con la satisfacción en las relaciones de pareja adultas (Feeney, 2008). Los individuos que presentan un apego seguro tienden a percibir sus relaciones amorosas como más felices y confiables, reportan mayor satisfacción y tienden a tener relaciones de más largo plazo. Por el contrario, las personas que presentan un apego inseguro tienden a disfrutar menos de sus relaciones, mostrando temor a la cercanía (en el caso de las personas con un estilo más evitativo) o alta preocupación y dependencia emocional (en el caso de las personas con un estilo más ansioso) (Guzmán & Contreras, 2012).

El apego en la adultez no solo se ha visto relacionado con la calidad de las relaciones de pareja, sino que también hay una amplia gama de investigaciones que relacionan el apego con la salud física y mental (Hammil, 2009). El apego inseguro puede ser perjudicial para la salud física y mental, y contribuye al riesgo de contraer enfermedades. Por ejemplo, se ha visto que el apego tiene influencia sobre el sistema de alerta del cuerpo, así como relación con diversos comportamientos saludables (Maunder & Hanter, 2008). A su vez, la salud física y mental están fuertemente relacionadas con los eventos estresantes de la vida y con la capacidad para afrontarlos, es por esto, que se puede ver por ejemplo, que el malestar en el matrimonio, los conflictos y la insatisfacción se han relacionado con fatiga crónica, aterosclerosis, hipertensión,

depresión, ansiedad, abuso de sustancia e incluso mortalidad (Sandberg, Bradford & Brown, 2017).

Debido a que tanto la investigación como la teoría sugieren que el apego seguro en las relaciones de pareja afecta la salud física, mental y de la relación misma (Johnson, 1996), es que el presente estudio pretende otorgar una herramienta que permita a los investigadores y clínicos que trabajan con parejas, evaluar el impacto de las intervenciones psicoterapéuticas en el apego, y su relación con otras variables significativas en este tipo de relaciones.

Medición en Apego Adulto

A mediados de los años 80´, la investigación en apego se amplió al estudio de niños mayores y adultos (Crowell et al, 2008). La medición del apego adulto se desarrolló básicamente en dos líneas. La primera, proveniente de la psicología del desarrollo, basada en el modelo representacional, donde destacaron los trabajos realizados por Mary Main y sus colaboradores (Main, Kaplan & Cassidy, 1985); y la segunda, la vertiente investigativa fundamentada en el modelo comportamental, que tendría como primer representante a Hazan y Shaver (1987). El modelo representacional ha enfatizado el estudio de los modelos representacionales que se transmiten entre padres e hijos/as y se ha caracterizado por el desarrollo de herramientas de medición cualitativas, siendo la principal, la Entrevista de Apego Adulto (Adult Attachment Interview) más conocido por sus siglas en inglés AAI, desarrollada por Main et al (1985). Por otra parte, el modelo comportamental se focalizó en el estudio de relaciones amorosas, donde observaron similitudes entre el apego infantil, los patrones de conducta y los sentimientos experimentados en las relaciones de pareja, desarrollando las evaluaciones básicamente en torno a cuestionarios autoadministrados (Martínez & Santelices, 2005). Respecto a estas dos modalidades de medición, ha habido largas discusiones sobre sus ventajas y desventajas. Por un lado, las entrevistas u otros enfoques narrativos tienen como ventaja la posibilidad de prevenir respuestas defensivas por parte del sujeto investigado, ya que evalúa la coherencia de la narrativa de la

entrevista (Alexandrov, Cowan & Cowan, 2005), pero son herramientas difíciles de usar y que generalmente requieren de mucho entrenamiento, cuestión opuesta a lo que sucede con los cuestionarios de autorreporte.

Categorías vs Dimensiones

Desde el modelo comportamental, nace una nueva forma de medir el apego, ya no según categorías como suele hace el modelo representacional, sino que agrega también una nueva modalidad, medir apego según dimensiones. Las categorías asignan a los individuos en distintos estilos de apego, mientras que el enfoque dimensional, busca el grado en que estas dimensiones están presentes (Ravitz et al, 2010). En el **modelo dimensional** convergen dos dimensiones sobre la inseguridad que son la ansiedad y la evitación. La ansiedad está relacionada con expectativas de separación, abandono o amor insuficiente; tiene que ver con la preocupación sobre la accesibilidad y receptividad de los otros, y una hiperactivación de los comportamientos de apego ante el temor de no ser amado. Por otro lado, la evitación se relaciona con una devaluación de la importancia de tener relaciones cercanas, del rechazo a la intimidad y dependencia, y tiene que ver con la búsqueda de la autosuficiencia y una desactivación de los comportamientos de apego (Ravitz et al, 2010). En el **modelo categorial**, dependiendo del instrumento, se obtienen distintas categorías de apego. Por ejemplo el AAI (modelo representacional) tiene como categorías: seguro, rechazante, preocupado y desorganizado; y Hazan & Shaver (1987) (modelo comportamental) tiene como categorías: seguro, evitativo y ansioso-ambivalente (Ravitz et al, 2010).

No hay un consenso sobre cual es más conveniente que la otra, se han visto ventajas y desventajas en ambas (Martínez & Santelices, 2005), pero sí ha habido una mayor preferencia sobre el modelo categorial para el uso clínico (Ravitz, Maunder, Hunter, Sthankiya, & Lancee, 2010).

Bartholomew & Horwitz (1991) hacen un intento de conciliar estos dos modelos creando el "Relationship Questionnaire" (RQ), posteriormente profundizando por Griffin & Bartholomew (1994) con el "Relationship Scales Questionnaire" (RSQ)

(Crowell et al, 2008), quienes ofrecen cuatro categorías: seguro, preocupado, miedoso y rechazante y dos dimensiones: modelo de sí mismo (ansiedad) y modelo de los otros (evitación) (Ravitz et al, 2010).

Johnson (2008), a diferencia de los modelos propuestos, ofrece una alternativa diferente con la creación del Accesibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire (ARE). Éste no intenta categorizar el apego, ni tampoco pretende medir el nivel de presencia o ausencia de las dimensiones de ansiedad y evitación que pueden estar presentes en las personas, sino que busca medir aquellos comportamientos que son fundamentales para el apego en las relaciones de pareja: la accesibilidad, la receptividad y el compromiso, comportamientos que a la larga determinan el estado de seguridad de una persona (Sandberg, 2012) y de la relación (Mickulincer & Goodman, 2006). Por lo tanto, este instrumento entrega una novedad, ya que no mide categorías ni dimensiones; sino que busca identificar cómo está la pareja en relación a estos comportamientos que resultan cruciales para que se establezca un apego seguro.

Instrumentos de medición basados en entrevistas

A continuación se describen brevemente los instrumentos para evaluar el apego en adultos en base a entrevistas, los cuales se agrupan más adelante de forma sintética en la Tabla 1.

AAI - El "Adult Attachment Interview (AAI) (Main et al, 1985), es una entrevista semiestructurada para adultos sobre las experiencias de apego en la niñez y el significado atribuido a estas experiencias (Crowell et al, 2008). Permite medir la coherencia narrativa como marcador del apego seguro, y también la capacidad de los individuos de reflejar su mundo interno y sus percepciones subjetivas sobre las intenciones de los otros (Ravitz et al, 2010). Se basa en la idea de que el apego y las representaciones mentales, operan en algún grado fuera de la conciencia (Crowell et al, 2008). La entrevista aborda la visión general que los individuos tienen de su relación con

sus padres, las experiencias de pérdida, y el significado que el adulto asigna a estas experiencias en cuanto el comportamiento de sus padres y el desarrollo de su personalidad, y su propio comportamiento como padre (si es que es el caso). El sistema de puntuación se divide en dos escalas: comportamiento parental y escalas del estado mental. Para lo anterior se consideran las experiencias del adulto con su padre, el lenguaje utilizado y por último la habilidad de éste de dar cuenta de estas experiencias y sus significados de forma integrada y creíble (Crowell et al, 2008). Luego de la entrevista, se asigna a los entrevistados en una de cuatro categorías: Seguro-autónomo, Evitativo, Preocupado y Desorganizado (Martínez & Santelices, 2005).

CRI - El "Current Relationship Interview" (CRI) (Crowell & Owens, 1996), es una entrevista diseñada para indagar sobre la naturaleza del apego en relaciones de pareja adulta, que tiene como propósito conocer las representaciones mentales que forman los individuos en sus relaciones románticas, a través de la forma en que éstos hablan sobre su relación (Crowell & Owens, 1998). Tiene como hipótesis a la base, que las relaciones íntimas de los adultos tienen una organización similar a la relación de apego entre padres e hijos (Crowell et al, 2008). Contiene preguntas sobre el historial de relaciones anteriores, la naturaleza de la relación actual y las características de su pareja, así como también los comportamientos rutinarios de ambos, especialmente aquellos relacionados con la búsqueda de apoyo en el otro (Crowell & Owens, 1998). La entrevista se transcribe y se asigna un puntaje con el cual los adultos son clasificados en uno de tres grupos: Seguro, Inseguro-Evitativo e Inseguro-preocupado (Ravitz et al, 2010). Al igual que el AAI, también mide la coherencia de la narrativa, pero en el CRI es sobre la posibilidad de usar a la pareja como base segura y ser esa base segura para el otro (Ravitz et al, 2010), A diferencia del AAI, el CRI se enfoca en las relaciones actuales y está sujeto a los eventos de la vida y los comportamientos de la pareja (Crowell et al, 2008).

ASI - El "Attachment Styles Questionnaire" (ASI) (Bifulco, Jacobs, Bunn, Thomas, & Irving, 2008), es una entrevista semiestructurada para medir estilos de apego. La

entrevista es grabada por audio y transcrita para su asignación de puntaje (Bifulco, Jacobs, Ilan-Clarke, Spence, & Oskis, 2016). Luego se clasifica a los individuos en cinco estilos de apego diferentes: “Secure, Enmeshed, Fearful, Angry-dismissive, Withdrwan” (Ravitz et al, 2010), que podrían traducirse como: Seguro, Dependiente, Temeroso, Enojado-evitativo, Retirado. Incluye preguntas sobre redes, antecedentes familiares, eventos recientes de su vida, calidad de la relación de pareja, calidad de relación con dos personas muy cercanas y actitudes hacia la cercanía, autonomía, miedo y enojo en la relación. (Farnfield & Homles, 2014).

CAI - El “Couple Attachment Interview” (Cohn, Silver, Cowan, Cowan, & Pearson, 1992), es una entrevista semiestructurada que tiene como objeto de estudio la relación romántica actual de una persona con su pareja. Consta de 29 preguntas estandarizadas que son formuladas en un orden específico. Se enfoca en situaciones donde cada miembro de la pareja funciona como una base segura para el otro. Al final de la entrevista, se obtiene una narrativa que vendría a reflejar los modelos de trabajo internos de apego que los individuos tienen respecto a su pareja (Alexandrov et al, 2005). Las 3 categorías de apego que mide son: seguro, evitativo, preocupado (Ravitz et al, 2010).

MAI - El “Marital Attachment Interview” (Dickstein, Seifer, St Andre, & Schiller, 2001), es una entrevista estructurada que busca medir la seguridad del apego marital. Es una extensión del AAI, pero con modificaciones, que permiten diferenciar entre relaciones pasadas y la relación marital o de pareja actual. Contiene un total de 16 preguntas orientadas a: la relación marital actual, descripción de la misma, expectativas, cambios en el tiempo, experiencias de separación, rechazo, amenaza y apoyo de la pareja, relaciones íntimas y significativas del pasado, entre otros. Utiliza el mismo sistema de puntuación que el AAI (Dicktein et al, 2001).

A continuación, en la Tabla 1, se pueden observar estos y otros instrumentos de medición de apego adulto basados en entrevistas.

Tabla 1

Instrumentos de Apego Adulto basados en entrevistas

Instrumento	Autor(es)	Año	Dirigido a	Categorial o Dimensional	Clasificaciones medidas
Adult Attachment Interview (AAI)	Main, Kaplan, & Cassidy	1985	Padres	Categorial	Seguro-autónomo, evitativo, preocupado, desorganizado respecto al trauma
Adult Attachment Interview as a Questionanire (AAIQ)	Crandell, Fitzgerald & Whipple	1997	Padres	Categorial	Seguro-autónomo, evitativo, preocupado, desorganizado respecto al trauma
Adult Attachment Projective (AAP)	George & West	2001	No especificado	Categorial	Seguro, Evitativo, Preocupado, No resuelto.
Attachment Style Interview (ASI)	Bifulco, Jacobs, Bunn, Thomas, & Irving	2008	Relaciones cercanas	Categorial	Seguro, fusionado, temeroso, enojado-evitativo, Retirado
Couple Attachment Interview (CAI)	Cohn & Silver	1992	Compañero	Categorial	Seguro, Evitativo, Preocupado
Current Relationship Interview (CRI)	Crowell & Owens	1996	Parejas	Categorial	Seguro, inseguro-evitativo, inseguro-preocupado
Marital Attachmen Interview	Dickstein, Seifer, St Andre & Schiller	2001	Esposos	Categorial	Seguro, Evitativo, Preocupado, No resuelto frente a trauma y pérdida, no clasificable
Secure Base Scoring System (SBSS)	Crowell, Treboux, Gao, Fyffe, Pan & Waters	2002	Parejas	Categorial	Uso de base segura, Apoyo de base segura
Narrative Attachment Assesment (NAA)	Waters & Rodrigues	2001	No especificado	-	-
Adult Attachment Prototype Rating (AAPR)	Strauss & Lobo-Drost	2001	No especificado	-	Características de apego seguro, evitativo-rechazante, preocupado-ambivalente, inseguro mixto.

Adapado de Ravitz et al (2010)

Instrumentos de medición basados en cuestionarios de autorreporte

Los cuestionarios de autorreporte comienzan a expandirse luego de la publicación de Hazan & Shaver (1987), quienes crean el "Adult Attachment Style self-report, para medir apego en las relaciones románticas, de la cual se obtienen 3 estilos de apego: Seguro, Evitativo y Ansioso-ambivalente (Ravitz et al, 2010). Se presentan tres descripciones de cómo las persona se vinculan con otros y se pregunta cuál de los estilos describe mejor su forma predominante de vinculación (Collins & Read, 1990).

AAS - El "Adult Attachment Scale" (Collins & Read, 1990), es una escala derivada de la propuesta de Hazan & Shaver (1987). Propone tres dimensiones que están a la base: 1. Cercanía: el grado en que una persona se siente cómoda con la cercanía o intimidad. 2. Dependencia: el grado en que una persona se siente cómoda dependiendo y confiando

en otros. 3. Ansiedad: el grado en que un individuo siente ansiedad frente a la preocupación de ser abandonado o no amado (Crowell et al, 2008). Estas dimensiones al conjugarse configuran estilos de apego seguro e inseguro.

RSQ - El "Relationship Styles Questionnaire" (RSQ) (Griffin & Bartholomew, 1994) nace como un desarrollo del "Reciprocal Questionnaire" (RQ) de Bartholomew & Horwtiz (1991). Este instrumento utiliza el modelo categorial y dimensional. Consta de 30 ítems que permiten clasificar a cada individuo en un estilo de apego (seguro, ansioso, temeroso, evitativo), y también otorga un puntaje a cada individuo según las dos dimensiones que estarían a la base de las categorías mencionadas: modelo del self y modelo de los otros (Crowell et al, 2008).

ASQ - El "Attachment Style Questionnaire" (ASQ) (Feeney, Noller & Hanrahan, 1994), es una escala que busca medir el apego en relaciones cercanas en adultos y adolescentes. Consta de 40 ítems que miden cinco dimensiones: incomodidad con la cercanía, necesidad de aprobación, preocupación con las relaciones, ver las relaciones como secundarias para alcanzar logros, falta de seguridad (Ravitz et al, 2010).

ECR - El "Experiences in Close Relationship" (ECR) (Brennan, Clark & Shaver, 1998), es un instrumento que mide apego en relaciones románticas y que consta de dos escalas: ansiedad y evitación, cada una con 18 ítems. Estos fueron los dos grandes factores comunes encontrados a la base de los ítems de las escalas de autorreporte ya existentes. Estos dos factores también pueden recibir el nombre según su clasificación cognitiva/representacional: Modelo del self (Ansiedad) y Modelo de los otros (Evitación) (Fraley, Waller, & Brennan, 2000).

Estos y otros instrumentos de medición de apego adulto basados en cuestionarios se describen sintéticamente en la Tabla 2.1 y Tabla 2.2.

Tabla 2.1

Instrumentos de apego adulto basadosen cuestionarios de autorreporte

Instrumento	Autor(es)	Año	Dirigido a	Categorial o Dimensional	Clasificaciones medidas
Adult Attachment Style	Hazan & Shaver	1987	Relaciones íntimas	Categorial	Seguro, Evitativo, Ansioso-Ambivalente
Adult Attachment Questionnaire (AAQ)	Simpson, J Simpson, Rholes & Phillips	1990 1996	Compañero	Dimensional	Ansiedad en el apego y Evitación en el apego
Avoidant Attachment Questionnaire for Adults (AAQA)	West, Sheldon-Kellor	1992	General	Dimensional	Mantiene distancia en las relaciones,prioridad en la autosuficiencia, relaciones de apego son
Adult Attachment Scale (AAS) y Adult Attachment Scale Revised (RAAS)	Collins & Read Collins	1990 1996	Compañero	Dimensional	Comodidad con la cercanía, comodidad con la dependencia con otros, preocupación ansiosa por abandono
Attachment History Questionnaire (AHQ)	Pottharst	1990	Compañero	Categorial y Dimensional	Categorías: Seguro, inseguro Dimensiones: apego seguro, disciplina parental, sistema de pares
Attachment and Object Relations Inventory (AORI)	Buelow, McClain & McIntosh	1996	Padres, pares, compañeros y uno mismo	Dimensional	Percepción de sí mismo como: acogedor, seguro, interdependiente, no ansioso vs distante, dependiente-preocupado, ansioso. Percepción de los otros como: emocionalmente disponibles, receptividad vs no disponibilidad, no receptivo.
Attachment Style Questionnaire (ASQ)	Feeney, Noller & Hanrahan	1994	Relaciones cercanas	Dimensional	Incomodidad con la cercanía, necesidad de aprobación, preocupación con las relaciones, percepción de las relaciones como secundarias para el logro, falta de seguridad.
Continued Attachment Scale (CAS)	Berman, Heiss, Sperling	1994	Padres	Dimensional	Componentes cognitivos y comportamentales del apego parental
Client Attachment to Therapist Scale (CATS)	Mallinckrodt, Gantt & Cobble	1995	Terapeutas	Categorial	Seguro, Evitativo-Temeroso, Preocupado-fusionado
Experiences in Close Relationships (ECR) y Experiences in Close Relationships-Revised	Brennan, Clark & Shaver Fraley & Shaver	1998 2000	Compañero (o general)	Dimensional	Ansiedad en el apego y Evitación en el apego

Adaptado de Ravitz et al (2010)

Tabla 2.2

Instrumentos de apego adulto basadosen cuestionarios de autorreporte

Instrumento	Autor(es)	Año	Dirigido a	Categorial o Dimensional	Clasificaciones medidas
Measures of Attachment Qualities (MAQ)	Carver, C	1997	General	Categorial	Seguridad, Evitación, Ambivalencia-preocupación, ambivalencia-fusión
Mother Father Peer Scale (MFPS)	Epstein, S	1983	Padres y pares	Dimensional	Aceptación-Rechazo, Independencia-Sobreprotección, Idealización defensiva
Parental Attachment Questionnaire (PAQ)	Keeney, M	1987	Padres de adolescntes	Dimensional	Calidad afectiva de la relación, inentivo de la autonomía, entrega de apoyo emocional, ansiedad sobre distanciamiento adolescente,
Parents of Adolescentes Separation Anxiety Scale (PASAS)	Hock, Eberly,, Bartle-Haring, Ellwanger & Widaman.	2001	Padres de adolescntes	Dimensional	Ansiedad por distanciamiento adolescente, comodidad con el rol de base segura
Parenting Bonding Instrument (PBI)	Parker, Tupling & Brown	1979	Padres	Dimensional	Cuidado parental, protección parental
Reciprocal Attachment Questionnaire for Adult (RAQA)	West, Sheldon & Reiffer	1987	Figura de apego más importante	Dimensional	Busqueda de proximidad, protesta por separación, temor a la pérdida, disponibilidad percibida, Retraimiento con enojo, cuidado compulsivo, autosuficiencia, búsqueda de cuidado.
Reciprocal Questionnaire (RQ)	Bartholomew & Horwitz	1991	Compañero	Categorial y Dimensional	Seguro, Preocupado, Evitativo, Temeroso
Relationship Scale Questionnaire	Griffin & Bartholomew	1994	Compañero	Categorial y Dimensional	Categorías: Seguro, Preocupado,Temeroso, Evitativo Dimensiones: Modelo del self, Modelo de los otros
Vulnerable Attachment Style Questionnaire (VASQ)	Bifulco, Mahon, Kwon, Moran & Jacobs	2003	Red de apoyo	Dimensional	Inseguridad, búsqueda de cercanía
Cartes: Modèles Individuels de Relation (CaMir)	Pierrehumbert, Karmaniola, Sieye, Meisler, Miljkovitch, & Halfon	1996	No especificado	Cateogrial	Seguro, Rechazante y Preocupado
Primary Attachment Style Questionnaire (PASQ)	Salzman, Kunzendorf, Saunders, Hulihan	2014	No especificado	Cateogrial	Seguro, Seguro-ambivalente, Seguro-evitativo, ambivalente, evitativo, desorganizado.
Adult Attachment Inventory	Besharat	2011	No especificado	Cateogrial	Seguro, Evitativo, Ansioso-ambivalente

Adaptado de Ravitz et al (2010)

Medición Apego Adulto en Chile

En Chile la investigación o medición en apego adulto es bastante escasa, pero ha ido avanzando en este último tiempo (Garrido, Guzmán, Santelices, Vitriol, & Baeza, 2015). Hasta la fecha, se ha realizado el trabajo de adaptación y/o validación para la población chilena de los siguientes instrumentos: a) Adaptación del Parenting Bonding Instrument (PBI) de Parker et al (1979) realizado por Melis et al. (2001) que evalúa las relaciones con los padres durante la infancia; b) Adaptación del Adult Attachment Prototype Rating (AAPR) de Strauss y Lobo-Drost (2001) realizado por Martinez y Nuñez (2007) que evalúa el apego adulto, categorizando a los individuos en distintos

prototipos de apego. c) Validación del test CaMir de Pierrehumbert et al (1996), realizado por Garrido, Santelices, Perrehumbert y Armijo (2009), que evalúa las estrategias relacionales del adulto; d) Adaptación del ECR de Brennan et al (1998) realizado por Spencer, Guzmán, Fresno y Ramos (2013) y la versión reducida de este mismo test (Brennan et al, 1998) desarrollada por Spencer, Alonso-Arbiol y Fresno (2013) . Estos últimos instrumentos evalúan el apego individual en las relaciones de pareja.

Si bien estos han sido grandes aportes, todavía queda mucho por seguir avanzando en medición de apego adulto, especialmente en medición de apego en parejas, pues ninguno de los instrumentos mencionados evalúa los comportamientos de apego en la díada, ni contiene la evaluación que cada uno de ellos hace de los comportamientos del otro en el mismo instrumento. Es por esto que el presente estudio busca adaptar el "ARE Questionnaire (Johnson, 2008) para la población Chilena.

ARE Questionnaire

Cuestionario de autorreporte desarrollado por Susan Johnson (2008) que tiene por objetivo identificar y destacar comportamientos propios del vínculo de apego en la relación de pareja. Los tres comportamientos que se miden son: Accesibilidad, Receptividad y Compromiso, para los cuales se considera la percepción de los comportamientos propios y de la pareja.

> Accesibilidad: Se refiere a la disponibilidad de la otra persona, considera la proximidad tanto física como emocional. Tiene que ver con mantenerse abierto hacia la pareja, incluso cuando hay dudas y la persona pueda sentirse insegura. Significa estar dispuesto a lidiar con las emociones propias para que estas no sean tan abrumadoras, y de esta forma poder dar un paso atrás e intentar sintonizar con las señales de apego que envía el otro.

Receptividad: Significa estar en sintonía con la pareja. Mostrar que las emociones del otro, especialmente los miedos y necesidades relacionadas al apego, son importantes y tienen un impacto en uno, y se envían señales claras al otro de cuidado y comodidad cuando su pareja así lo necesita. Va un paso más allá de la accesibilidad, no solo se está con la pareja , sino que además se puede obtener una respuesta con atención emocional.

Compromiso: Este último comportamiento se refiere al involucramiento emocional. Tiene que ver con la habilidad de sentirse cerca y conectado con el otro, de estar emocionalmente presente. Es aquella atención especial, que se otorga solo a aquellas personas que se ama . Significa que cuando el otro está disponible y genuinamente intenta responder a las necesidades de otro, se es capaz de establecer una conexión.

Como ya se ha mencionado, la accesibilidad, la receptividad y el compromiso son comportamientos claves para el establecimiento de un apego seguro (Bowlby, 1973; Johnson, 2008). Armsden & Greenberg (1989), explican que para que un individuo experimente una sensación de seguridad, la figura de apego debe ser aquella persona en los cuales se confía en momentos de necesidad, y sea la que entregue la seguridad de que es accesible y receptivo. Cuando ocurre lo contario, y lo que predomina es el temor o preocupación de que el otro no esté disponible, entonces viene la ansiedad, la depresión, la tristeza y el enojo.

La accesibilidad hace referencia a si la pareja está o no está para dar apoyo, la receptividad por otro lado, tiene que ver con la forma en que este apoyo es entregado (Mikulincer & Goodman, 2006). Si bien la persona puede estar disponible, la forma en que se realiza esto, podría incluso ser perjudicial para el desarrollo de un apego seguro (Mikulincer & Goodman, 2006). Por ejemplo, puede que la pareja cuando ofrece ayuda

en momentos de estrés, lo haga de tal forma que haga sentir al otro débil, impotente, inadecuado, con la sensación de estar en deuda, de ser una carga para el otro, y por ende promover que el otro experimente sentimientos de culpa. En cambio, una forma adecuada que promovería la sensación de seguridad, sería hacer sentir al otro que es comprendido, validado y querido (Mikulincer & Goodman, 2006). Susan Johnson (1996) también afirma que estos dos comportamientos son los bloques que permiten la construcción de un apego seguro, pero agrega a éstos un tercer comportamiento, que vendría a ser el compromiso emocional. La persona confía en el compromiso de que la pareja va a estar ahí si lo necesita, y que está emocionalmente involucrada. Si no hay compromiso, entonces el mensaje del otro se lee como "tus señales no me importan y no hay conexión entre nosotros".

Comportamientos, Estilos y Dimensiones de apego

Como se puede apreciar en las investigaciones mencionadas, la mayoría de los instrumentos de medición de apego adulto, o miden apego a través de la clasificación de los individuos en categorías; o buscan medir las dimensiones de ansiedad y evitación que están a la base de los comportamientos de apego. A diferencia de los anteriores, el ARE Questionnaire no mide dimensiones ni clasifica a los individuos en un estilo de apego en particular, sino que identifica comportamientos específicos, acciones específicas que toma cada individuo de la pareja, que tienen un impacto en la seguridad del apego (Sandberg et al, 2017). Es ésta su particularidad y ventaja. Es un instrumento que permite observar qué comportamientos -claves para un apego seguro- podrían estar más débiles o fortalecidos, lo cual podría orientar el trabajo psicoterapéutico y fomentar el fortalecimiento del vínculo.

Objetivos

Objetivo general:

Adaptar lingüística y culturalmente el cuestionario en inglés Accessibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire (ARE) en la población chilena y evaluar sus propiedades psicométricas.

Objetivos específicos:

1. Elaborar una traducción válida y confiable del instrumento al español.
2. Evaluar la confiabilidad del instrumento
3. Evaluar el ajuste de las estructuras factoriales de la versión en español del instrumento ARE.

Metodología

Participantes

Con el objetivo de realizar el primer testeo de instrumento elaborado mediante traducción, retro traducción y aprobación por un juicio de expertos, se contactó una muestra de 30 personas elegidas por conveniencia y distribuidas equitativamente por género y nivel socioeconómico (NSE; bajo, medio y alto) utilizando para su clasificación, el Modelo de Clasificación Socio-Económica Esomar (Adimark, 2000). Los participantes fueron contactados mediante un sistema de bola de nieve y se les administró el cuestionario, para después efectuar una entrevista cognitiva para chequear la comprensión de los ítems (Sidani, Guruge, Miranda, Ford-Gilboe & Varcoe, 2010).

Posteriormente, el instrumento fue aplicado en una muestra no probabilística de 400 personas, reclutadas mediante redes sociales (Facebook, Instagram, Whatsapp). Participó un 49% de varones y un 51% de mujeres cuyas edades fluctuaron entre los 18 y 76 años, con un promedio de 32 años y una desviación estándar de 13.42. Respecto al nivel socioeconómico, un 3,8% correspondió al rango de NSE bajo, un 24,2% a un NSE medio y un 72% a un NSE alto. El tamaño de la muestra consideró un mínimo de 300 participantes, tomando en cuenta que al menos hubiesen 10 respuestas por ítem de modo de permitir un análisis factorial significativo.

Las muestras utilizadas en ambos casos, respondieron al criterio de inclusión de tener más de 18 años, ser habitante de Chile, de habla hispana y actualmente en una relación de pareja exclusiva, de al menos de 6 meses de duración al momento de responder el test.

Instrumentos

1. *Preguntas demográficas y sobre la relación de pareja actual*

Se consultó la edad, sexo, nacionalidad, nivel educacional del participante, nivel educacional alcanzado por el principal sostenedor del hogar, actividad laboral del principal sostenedor del hogar, comuna de residencia, duración de la relación de pareja, estatus de la relación (pololeo, comprometidos, convivientes, casados, otro), si vive o no con la pareja y de ser así, por cuánto tiempo.

2. *Cuestionario Accessibility, Responsiveness and Engagement Questionnaire (Johnson, 2008; ARE) traducido al español y adaptado a Chile.*

Este cuestionario de autorreporte consta de 30 ítemes que deben ser respondidos en una escala likert de 1(*totalmente en desacuerdo*) a 5 (*totalmente de acuerdo*). El test se divide en dos partes, 15 ítems que evalúan el comportamiento propio y 15 que evalúan el comportamiento de la pareja, correspondiendo en ambos casos, evaluar los comportamientos de Accesibilidad (5 ítems), Receptividad/Capacidad de acogida (5 ítems), Compromiso/Involucramiento emocional (5 ítems), los cuales deben ser respondidos en relación al comportamiento personal y también respecto de la pareja, parafraseados según sea el caso. Mientras mayor sea el puntaje obtenido, mayor es la presencia de comportamientos de apego seguro.

Procedimiento

El procedimiento incluyó tres fases: La traducción y adaptación lingüística y cultural del instrumento, Pre-test y Pilotaje del mismo.

Traducción y adaptación lingüística y cultural del instrumento

Primeramente se realizó el procedimiento de traducción del instrumento siguiendo las recomendaciones de Guillemin et al (1993), participando tres traductores

diferentes. Uno de ellos formaba parte del equipo de investigación (por lo cual conocía los objetivos y los conceptos del test), y los otros dos traductores no tenían información alguna respecto a los motivos, objetivos o conceptos del cuestionario. Todos los traductores mencionados en esta primera etapa eran bilingües y tenían como idioma materno el español. Luego, como segundo paso, se produjeron las retro-traducciones del inglés al español de las tres versiones obtenidas en el primer paso. Estas fueron realizadas por individuos bilingües de nacionalidad estadounidense, establecidos en Chile. Ninguno conocía los objetivos y conceptos pertenecientes a la investigación.

Finalmente, se convocó un comité de expertos conformado por 5 personas, todos profesionales y bilingües, dentro de los cuales se encontraba una académica-psicóloga experta en apego, una académica-psicóloga experta en traducción, una académica-psicóloga experta en parejas, un metodólogo y la investigadora responsable. A través del juicio de este comité, se obtuvo la versión a utilizar para el pre-test del instrumento.

Pre-test

Una vez obtenida esta versión, y siguiendo las recomendaciones de Gjersing, Caplehorn y Clausen (2010) para la adaptación cultural, se reclutaron 30 personas, elegidas por conveniencia y que estuviesen disponibles por formar parte de la red del equipo de investigación. El objetivo del pre test fue chequear la comprensión de los ítems a través de la aplicación de la entrevista cognitiva (Sidani et al, 2010), para lo cual la muestra se dividió equitativamente por género y nivel socioeconómico (bajo, medio y alto). Para el NSE se consideró la clasificación ESOMAR de Adimark (2000), que para establecer las 5 categorías de NSE (A, B, CA, CB, D, E), considera la categoría ocupacional y el nivel educacional del principal sostenedor/a del hogar. Para efectos de este estudio se agruparon las categorías de forma que el NSE alto está compuesto por las categorías A y B, el NSE medio por las categorías CA y CB, y el NSE bajo por las categorías D y E (Adimark, 2000). Previo a la evaluación, los participantes firmaron un consentimiento aprobado por el Comité de Ética de la institución albergante.

Como el test era muy extenso para aplicar a cada uno de los entrevistados la entrevista cognitiva por ítem, a cada entrevistado se le asignó aleatoriamente un pool de ítems, siendo las posibilidades: 15 ítems que evaluaban comportamientos propios, 15 ítemes que evaluaban los comportamientos de la pareja, 10 ítemes de accesibilidad propia y de la pareja, 10 ítemes de receptividad propia y de la pareja, 10 ítemes de compromiso personal y compromiso de la pareja. Luego de contestar en forma cuantitativa los ítemes asignados, se procedió a efectuar la entrevista cognitiva, la cual consideró las siguientes actividades: 1. Parafrasear cada ítem con sus palabras. 2. Dar un breve ejemplo para cada ítem. 3. Responder la pregunta: ¿Hubo algo que te pareció confuso o difícil de comprender en esta frase? Mediante este procedimiento se pudo identificar aquellos ítemes más problemáticos, o bien que pudieran causar confusión o una comprensión distinta de aquello que originalmente se pretendía evaluar, y el tiempo de aplicación del test y su funcionamiento general.

Una vez terminadas las 30 entrevistas, se procedió a modificar los ítemes problemáticos, bajo los siguientes criterios: equivalencia semántica (que cada ítem mantenga el significado del original) y adecuación lingüística (se evalúa cada ítem según características de la población destino) (Elosua, Mujika, Almeida, & Hermosilla, 2014). Esta versión fue aprobada por el Comité de expertos antes mencionado.

Pilotaje

Los participantes fueron reclutados mediante plataformas de redes sociales como Facebook, Whatsapp e Instagram. Aquellos que deseaban participar podían responder directamente al link del cuestionario, o enviar el mail personal y de la pareja para ser contactados. A quienes optaron por esta segunda modalidad, se les envió un correo electrónico con un número único asignado a cada pareja para su identificación (información confidencial que no tiene los nombres de los participantes). Los criterios de inclusión establecidos fueron: vivir en Chile, ser adulto (mayor de 18 años), ser de habla hispana y estar en una relación de pareja exclusiva por al menos 6 meses al momento de contestar el test. Previo a la aplicación del instrumento, los participantes firmaron una

carta de consentimiento informado que contenía una breve explicación del estudio y sus objetivos, informaba sobre los posibles riesgos, beneficios, destacando el carácter voluntario de su participación. Se les comunicó que la información sería confidencial, asegurando su anonimato, y que tenían la posibilidad de no continuar el cuestionario en cualquier momento sin consecuencia alguna. Sumado a lo anterior, se les entregó la información de contacto de los investigadores en caso de que tuvieran alguna consulta (ver Anexo N°4). Posterior a esto, los participantes procedieron a responder las preguntas demográficas e información general sobre su relación de pareja, para luego continuar con el test propiamente tal. Al final de la encuesta, se les ofreció a los respondientes participar por un sorteo por dos entradas al cine, y si así lo deseaban, podían dejar su correo electrónico para su contacto posterior.

La información fue recolectada mediante el Software Survey Monkey, que cuenta con codificación SSL y además asegura que los datos no sean descargados junto a ninguna IP. Los datos fueron traspasados a una tabla de datos donde se identificaron a los participantes mediante un código, separando los datos personales de los anteriores, para mantener el anonimato y confidencialidad de la información. Los datos personales sólo se utilizaron para enviar las entradas sorteadas y fueron eliminados posterior al sorteo. Todos los procedimientos aquí expuestos fueron aprobados por el comité de ética de investigación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Análisis de datos

A través del paquete estadístico R se realizaron tres tipos de análisis: un análisis descriptivo, un análisis factorial y un análisis de confiabilidad. En primer lugar se realizó el análisis descriptivo de las frecuencias y distribución de los promedios, diferenciando por sexo, edad, nivel socioeconómico y el tipo de relación que mantenían (e.g., pololos, casados).

En segundo lugar, se realizó un análisis paralelo (análisis factorial que incluye dentro del mismo el análisis por sedimentación y el de Kaiser) para el cual se utilizó el paquete Psych (Revelle, 2018); luego se realizó un análisis factorial confirmatorio a

través del paquete Lavaan (Rossel, 2012). Lo anterior, se realizó con el propósito de poder observar qué ítemes se correlacionan de forma significativa y si coinciden con las escalas originales, lo cual permite estimar el modelo propuesto y así determinar si el ajuste es suficientemente bueno.

Dado que la escala likert utilizada en el instrumento es categorial, en todos los análisis se utilizaron matrices policóricas para la estimación del ajuste del modelo planteado, utilizando para ello el estimador Diagonal Weight Least Squares (DWLS) con errores estándar robustos. Se consideraron como indicadores de ajuste la prueba Chi-cuadrado y los indicadores CFI >= .95, TLI >= .95, RMSEA <= .06 y SRMR <= .08 (Hu & Bentler, 1999).

Por último, se realizó el análisis de confiabilidad, mediante el uso del coeficiente de Omega (McDonald, 1999), el cual se basa en el análisis factorial para separar la varianza compartida entre los ítems de la varianza única (la cual contiene el error de medición). Se utiliza esta estimación de confiabilidad ya que la prueba del Alpha de Cronbach asume que los ítems cargan de igual forma al factor, lo cual, al no cumplirse, subestima la confiabilidad del instrumento (Mair, 2018).

Resultados

Análisis de contenido

Equivalencia semántica y Adecuación lingüística

Para llegar a la versión final del instrumento, traducida al español y adaptada lingüística y culturalmente, se tomaron en consideración dos procesos: el proceso de traducción, retrotraducción y juicio de expertos y los resultados obtenidos en el pretest en las entrevistas cognitivas. Luego de ambos procesos, se realizaron algunos cambios en los ítemes que resultaron confusos, es decir, que se prestaran para distintas interpretaciones o que no se adecuaban al contexto cultural chileno. Los cambios realizados fueron aplicados en formato espejo, es decir, tanto para los comportamientos de la persona (propios) como para los comportamientos de la pareja.

Dado que los cambios realizados a los ítemes se aplican tanto para los comportamientos propios como los del pareja, solo se presentarán los cambios para uno de los actores y así no generar redundancias.

- Ítem 5 Accesibilidad "I can share my deepest feelings with my partner. He or she will listen": Aquí se realizaron dos cambios, en primer lugar se redactó la frase de manera tal que quedara sin un punto; ya que algunos participantes tendían a interpretarlo como dos cosas diferentes. También se optó por eliminar "él/ella" ya que se consideró irrelevante para el significado del ítem; quedando finalmente así: **"Puedo compartir mis sentimientos más profundos con mi pareja y me escuchará"**

- Ítem 1 Receptividad "If I need connection and comfort, he or she will be there for me": En una primera instancia se tradujo como: "Si necesito conexión y consuelo, él o ella estará ahí para mí", pero luego del pretest, el comité de experto optó por eliminar la palabra conexión, ya que es una palabra que en el español chileno no cumple la misma función que en el idioma inglés, y provocaba confusión en los participantes. Quedando finalmente así: **"Si necesito consuelo, mi pareja estará ahí para mí"**

- Ítem 2 Receptividad "My partner responds to signals that I need him or her to come close": La primera traducción realizada por el juicio de expertos fue: "Mi pareja responde a las señales de que necesito que se acerque a mí". En las entrevistas, los individuos expresaron dificultad con la redacción de este ítem, lo cual dificultaba su comprensión, por lo cual se optó por redactar nuevamente el ítem de forma más sencilla, quedando "**Mi pareja responde a mis señales cuando necesito que se me acerque"**.

- Ítem 3 Receptividad "I find I can lean on my partner when I am anxious or unsure": Este ítem es el único en todo el test que tenía la palabra "find that" en

español “creo que”, en vez de realizar una afirmación. Es por esta razón que se decidió eliminar la palabra “creo”, para eliminar un posible error de arrastre, quedando el ítem así: “**Puedo apoyarme en mi pareja cuando estoy ansioso/a o inseguro/a”.**

- Ítem 5 Receptividad “If I need assurance about how important I am to my partner, I can get it”: La primera traducción fue: “Si necesito seguridad sobre cuán importante soy para mi pareja, la puedo obtener”. Luego del pretest se decidió realizar dos cambios: Eliminar la palabra “cuán” ya que quedaba poco claro si la puntuación en la escala likert era sobre “cantidad” de importancia o en qué medida la persona se siente segura de que es importante para el otro. Además, en vez de poner “la puedo obtener” (they can get it), se optó por “el/ella me la dará”, ya que es importante diferenciar si el comportamiento viene de la pareja o de uno mismo. En este caso como se refiere a los comportamientos de la pareja, entonces se atribuye la acción a la persona que la ejerce. Quedando finalmente: **“Si necesito seguridad de que soy importante para mi pareja, él/ella me la dará”**

- Ítem 1 Compromiso “I feel very comfortable being close to and trusting my partner”: Este ítem resultó complejo ya que la pregunta refiere a dos fenómenos diferentes, sentirse cómodo estando cerca y confiar. Algunos participantes respondieron refiriéndose solo a uno de los dos, o expresaron claramente su dificultad para responder a ambos con el mismo puntaje. Por lo mismo, se optó por eliminar “confiar” ya que es un tema que se aborda en el ítem 2 de compromiso. El ítem quedó así: **“Me siento muy cómodo/a estando cerca de mi pareja”**

- Ítem 3 Compromiso “I feel confident, even when we are apart, that we are connected to each other”: En este caso se decidió agregar la palabra *físicamente*,

ya que el concepto “we are apart” que se podría traducir como “no estar juntos”, puede tener muchos significados en español, confusión que se vio reflejada en las entrevistas cognitivas. El ítem quedó de la siguiente manera: **“Me siento seguro/a de que aunque no estemos físicamente juntos, estamos conectados el uno con el otro”**

- Ítem 5 Compromiso “I feel safe enough to take emotional risks with my partner”: Al igual que en el ítem 5 de Receptividad, se observó que era necesario diferenciar si el comportamiento viene de la pareja o de uno mismo. Por lo mismo en vez de poner “yo me siento seguro”, se optó por “el/ella me da la seguridad para”. Así se puede diferenciar de mejor forma quien ejerce la acción. Porque podría ocurrir que la pareja intente dar seguridad, pero por motivos de inseguridad personal, el/la otro/a no es receptivo a ello. Quedando finalmente así: **“Mi pareja me da la seguridad suficiente como para tomar riesgos en lo emocional con él/ella”**

Respecto a los conceptos de los 3 comportamientos generales: “Accessibility”, “Responsiveness” and “Engagement” se realizaron las siguientes traducciones: “Accesibilidad”, “Receptividad/Capacidad de acogida”, “Compromiso/Involucramiento emocional”. La palabra Responsividad podría ser la traducción más adecuada para el concepto “Responsiveness”, pero es un concepto que no es de conocimiento popular, por lo que se optó por la combinación de Receptividad y Capacidad de acogida, que intentan abordar de mejor forma el significado original en inglés. Algo similar ocurrió con la palabra “Engagement” que en inglés tiene un significado distinto que la palabra “compromiso” en español, resultando en una simplificación del concepto. Considerando además la intencionalidad de la autora y la teoría detrás del cuestionario, se optó por Compromiso/Involucramiento emocional.

Análisis Descriptivo

La muestra estuvo constituida por 400 respondientes. De las 573 personas que ingresaron a la página web para responder la encuesta, entre fines del mes de septiembre y fines del mes de Octubre de 2019, 565 aceptaron participar. De estas, 458 respondieron el instrumento completo. Hubo 116 casos en que ambos miembros de la pareja contestaron el instrumento. Esto acarrea un problema, ya que las respuestas son interdependientes introduciendo una distorsión en la estimación del modelo factorial. Para no perder esta información y mantener un balance de género entre los respondientes, se eliminaron las respuestas femeninas en estas parejas, quedando una muestra final de 400 personas, compuesta en un 49% por varones y un 51% por mujeres.

La edad se encontró en un rango de 18 a 76 años, con un promedio de 32 años y una desviación estándar de 13.42. Respecto al nivel socioeconómico, un 3,8% pertenecía al rango de NSE bajo, un 24,2% a un NSE medio y un 72% a un NSE alto. Un 42,8% de los participantes estaban casados o conviviendo, mientras que un 57,2% mantenía una relación formal de pololeo. Así, un 20% de las mujeres estaban casada o conviviendo, correspondiendo en el caso de los hombres a un 22,75%; el 31% de las mujeres estaban pololeando o comprometidas y en el caso de los hombres, este porcentaje correspondió a un 26%.

Análisis Factorial

Como se puede observar en la Figura 1, el análisis paralelo sugiere que el número de factores del instrumento son dos, que según los ítemes que agrupan corresponden a los siguientes: 1. “Comportamientos de apego de la pareja” (percepción pareja) y 2. “Comportamientos de apego propios (autopercepción)”. No pudiéndose distinguir entre los tres comportamientos que el test original identifica para cada uno de estos dos grandes factores.

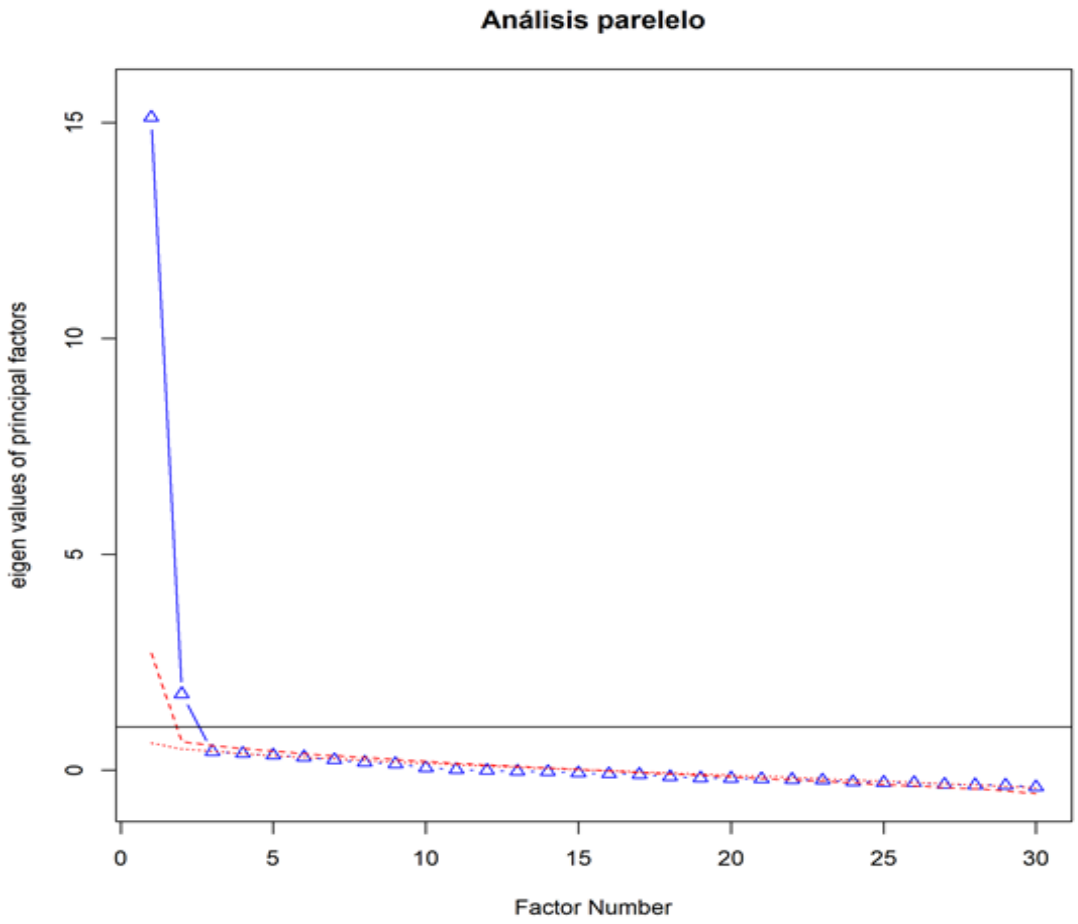

Figura 1. Análisis paralelo.

El modelo propuesto para este instrumento se puede observar en la Figura 2, el cual posee buenos indicadores de ajustes, X^2= 856.182; CFI= 0.99; TLI= 0.99 RMSEA= 0.053; SRMR= 0.065; lo cual confirma la validez del constructo propuesto.

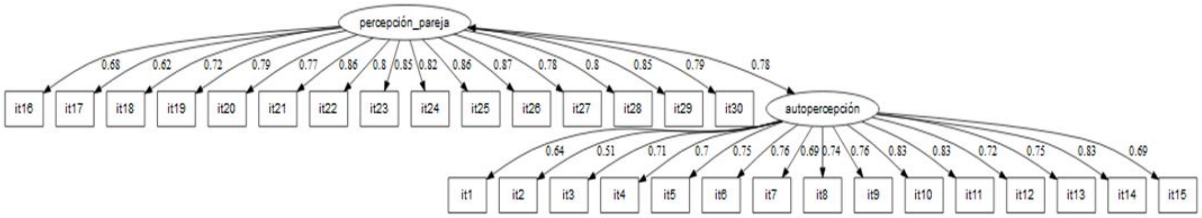

Figura 2. Modelo de dos factores

A continuación, en la Tabla 3 se presenta las magnitudes de las correlaciones con cada uno de los ítems con sus respectivos factores. La correlación entre ambos factores fue de .78.

Tabla 3

Correlaciones del modelo de dos factores

Ítem	Factor 1 Percepción de la pareja	Factor 2 Autopercepción	Ítem
it16	0.8	0.64	it1
it17	0.62	0.51	it2
it18	0.72	0.71	it3
it19	0.79	0.7	it4
it20	0.77	0.75	it5
it21	0.86	0.76	it6
it22	0.8	0.69	it7
it23	0.85	0.74	it8
it24	0.82	0.76	it9
it25	0.86	0.83	it10
it26	0.87	0.83	it11
it27	0.78	0.72	it12
it28	0.8	0.75	it13
it29	0.85	0.83	it14
it30	0.79	0.69	it15

No obstante el análisis paralelo arrojó solo 2 factores, se realizó un análisis confirmatorio siguiendo la línea teórica del instrumento original que presenta 6 factores. Como se observa en la Tabla 4, el análisis factorial confirmatorio muestra correlaciones muy altas. Los factores f1, f2 y f3 donde la persona se evalúa a sí misma presentan correlaciones entre .88 y .94; los factores f4, f5 y f6 que evalúan la percepción de los comportamientos de la pareja están entre .92 y .95. Por ello, se afirma que no se pueden distinguir sub escalas que aludan a aspectos específicos dentro de una misma lógica de respuesta (autopercepción o percepción de la pareja).

Tabla 4

Análisis Factorial Confirmatorio

	lhs	rhs	est
	f1	f2	0.9474632
	f1	f3	0.8875608
	f1	f4	0.6076431
	f1	f5	0.6131330
	f1	f6	0.7007732
	f2	f3	0.8801148
	f2	f4	0.5875425
	f2	f5	0.7494514
	f2	f6	0.7378230
	f3	f4	0.7828272
	f3	f5	0.8396420
	f3	f6	0.9356408
	f4	f5	0.9489319
	f4	f6	0.9252308
	f5	f6	0.9570967

f1= accesibilidad f2= receptividad f3= compromiso

f4= accesibilidad de la pareja f5= receptividad de la pareja

f6= compromiso de la pareja

Análisis de Confiabilidad

Como se mencionó anteriormente, el análisis de confiabilidad se realizó con el coeficiente de Omega (McDonald, 1999). Los resultados obtenidos para los primeros 15 ítemes es de $\omega_h = .86$, y para los ítemes del 16 al 30, el $\omega_h = .86$. Lo anterior indica que ambas escalas del instrumento poseen un muy buen nivel de confiabilidad.

Conclusiones y Discusión

El objetivo del trabajo fue elaborar una versión adaptada al español en población chilena del test Accessibility, Responsiveness and Engagement Scale (Johnson, 2008), de modo de aportar a la evaluación del apego adulto en personas en una relación de pareja.

El análisis de la estructura del instrumento, permite distinguir dos grandes factores, aquel que evalúa los comportamientos propios de apego y un segundo que evalúa los comportamientos de apego de la pareja percibidos por el mismo respondiente. Ambos factores presentan altos índices de validez y confiabilidad, sin detectarse los tres comportamientos de apego en los cuales teóricamente se basa, Accesibilidad, Receptividad (Bowlby, 1969, 1973, 1981) y Compromiso (Johnson, 2008). Por lo tanto, la versión en español y adaptada la cultura chilena, no se comporta de forma esperada al instrumento original en inglés (Johnson, 2008), ni de la versión reducida elaborada por Sandberg et al (2012).

Esto puede deberse a varias razones. Primeramente, el cuestionario propuesto por Susan Johnson (2008) fue generado en el contexto del desarrollo del taller psicoeducativo “Hold me tight”, basado en la Terapia Focalizada en las Emociones (Greenberg & Johnson, 1988). Según la información a la cual se ha tenido acceso, este test ha sido ampliamente utilizado en los talleres realizados en distintos lugares del mundo como parte de los ejercicios utilizados para promover conversaciones significativas, estando incorporado a su vez, en el libro de autoayuda, que lleva el mismo nombre del taller (Johnson, 2008). Este test, si bien tiene una sólida fundamentación en la teoría del apego desarrollada por John Bolwby (1969, 1973, 1981) y desarrollos posteriores (Greenberg et al, 1988; Johnson, 2008), y es muy pertinente como instrumento de promoción de conversaciones en contextos psicoeducativos, no necesariamente significa que cumpla con las propiedades psicométricas para ser utilizado en contextos investigativos.

En segundo lugar, si bien Sandberg y sus colaboradores (2012) reportan haber generado una versión abreviada del test con las tres sub escalas en cada uno de los

factores, el procedimiento es distinto al efectuado en este trabajo. Primeramente en su escrito no explicitan el proceso de adaptación, re-redacción, selección y/o eliminación de los ítemes, no informando la estructura del instrumento de 30 ítemes. Posteriormente refieren que seleccionaron y re redactaron finalmente 12 ítemes que se alejan en su redacción a los propuestos originalmente por la autora, los cuales fueron sometidos a un análisis factorial confirmatorio, con buenos índices de ajuste. En el caso de la presente investigación, se optó por incluir los 30 ítemes originales y se procedió a evaluar la estructura factorial, la cual dio como resultado dos factores, sin las tres sub escalas (accesibilidad, responsividad y compromiso). En este sentido, para efectos de este estudio los antecedentes proporcionados por Sandberg et al (2012) no son comparativos, pues los procedimientos utilizados en ambos estudios son distintos.

En tercer lugar, el análisis de los ítems, evidencia que son muy parecidos entre sí, de modo tal que al ser presentados en forma conjunta, se produce un efecto de predisposición general a contestar de una misma forma.

Por otra parte los resultados permiten formular la pregunta sobre las similitudes y diferencias entre el apego infantil y el apego adulto, y la complejidad de evaluar este último. Cuando se repasa la teoría del apego en los niños y su figura de apego, se puede observar que éste es unidireccional y depende más bien de los comportamientos del adulto hacia el niño en términos de sus comportamientos de accesibilidad, disponibilidad y responsividad (Santelices, Carvacho, Farkas, León, Galleguillos & Himmel, 2012). Junto a lo anterior, se suma otro factor influyente en la organización del apego en los niños: la sensibilidad materna, la cual se define como “la habilidad de la madre para tomar conciencia, interpretar adecuadamente y responder de forma apropiada y contingente a las señales y comunicaciones del infante” (Santelices, Farkas, Montoya, Galleguillos, Carvach, Fernandez & Himmel, 2015, p.66).

En el caso de los adultos, el apego en la relación de pareja es recíproco, lo cual aumenta la complejidad de su estudio. Ambos miembros de la diada son agentes activos, efectores y receptores de los comportamientos. Es una interacción que se influye mutuamente, una dinámica relacional, un baile de a dos, que transcurre y cambia según

los movimientos del otro. La diferencia está en que en el caso de los adultos se espera que la pareja sea la figura de apego a la cual acude el otro adulto en momentos de necesidad. Cuando la pareja no es la figura de apego del otro, esto genera sufrimiento en el otro (Mikulincer & Shaver, 2007). Se espera que en una relación de pareja saludable, el sistema de apego funcione de manera recíproca, no hay alguien que tenga el rol de cuidador y otro de cuidado, sino que se intercambian indistintamente (Crowell, Fraley & Shaver, 2008; Guzmán & Contreras, 2012). Este potencial de reciprocidad flexible adhiere mayor complejidad a la hora de querer medir apego adulto en relaciones amorosas, pues ambos pueden tener distintas disposiciones de apego, que influencian la respuesta del otro (Belsky & Cassidy, 1994; Fraley & Shaver, 2000). Por ejemplo, entre adultos, la accesibilidad de uno podría influenciar la receptividad del otro, o el compromiso de uno en la accesibilidad del otro, etc. Esto instala un nuevo desafío para las investigaciones futuras, que permitan diferenciar y profundizar aún más en las dinámicas de apego infantil vs. las de apego adulto.

Además de la reciprocidad del apego adulto, los resultados abren la reflexión sobre la influencia de los contextos culturales en la medición del apego, pues en algunos contextos ciertos comportamientos que podrían considerarse negativos para un apego seguro, resultan ser adaptativos en ese contexto en particular (McKenna, 2009). Los instrumentos originales fueron desarrollados en Canadá (ARE; Johnson, 2008) y Estados Unidos (BARE; Sandberg et al, 2012), lo cual hace pensar en la necesidad de mayor investigación sobre las particularidades culturales que pueden tener el apego en pareja en Chile y su medición.

Por otro lado, las limitaciones de este estudio se relacionan con presentar una muestra relativamente pequeña, que no es representativa de la población chilena. Además la muestra reclutada en el pilotaje, tenía un sesgo por NSE, ya que la muestra en su mayoría pertenece a NSE alto lo cual es indicativo de que los resultados deben ser interpretados con precaución ya que puede estar sesgada, obteniendo resultados de un grupo reducido de la población.

Otra limitación de este estudio es la ausencia de estudios previos de adaptación y/o validación de este cuestionario en otros países, lo que hace imposible la comparación u obtención de información sobre su comportamiento con otras culturas o poblaciones,

Más allá de sus limitaciones, el presente estudio es un aporte a la investigación en medición de apego adulto en Chile, contribuyendo con la traducción, adaptación cultural y lingüística y evaluación de ajuste de un instrumento que permite evaluar apego en pareja, área de creciente importancia a nivel internacional.

Para posteriores estudios, sería conveniente seleccionar de los 30 itemes aquellos que más se acerquen a evaluar las tres escalas de accesibilidad, responsividad y compromiso, re redactarlos y realizar un análisis factorial confirmatorio, de modo de generar una versión abreviada del test. Junto a lo anterior, se propone ver el comportamiento del test en distintas muestras, en población clínica y parejas con distinta orientación sexual y niveles de compromiso.

REFERENCIAS

Adimark. (2000). *El Nivel Socio Económico Esomar: Manual de aplicación*. Santiago: ADIMARK.

Ainsworth M. D., Blehar M., Waters E., & Wall S. (1978). *Patterns of attachment: A psychological study of the Strange Situation*. Hillsdale, NJ: Erlbaum. doi: https://doi.org/10.1002/1097-0355(198021)1:1<68::AID-IMHJ2280010110>3.0.CO;2-3

Alexandrov, E. O., Cowan, P. A., & Cowan, C. P. (2005). Couple attachment and the quality of marital relationships: Method and concept in the validation of the new couple attachment interview and coding system. *Attachment & human development*, *7*(2), 123-152. doi: https://doi,org/10.1080/14616730500155170Armsden, G. C., & Greenberg, M. T. (1989). *Inventory of parent and peer attachment (IPPA)*. Seattle, WA: University of Washington. Recuperado de https://emdrtherapyvolusia.com/wp-content/uploads/2016/12/Attachment_Inventory-Article.pdf

Bartholomew, K. & Horowitz, L. M. (1991). Attachment styles among adults: A test of a four category model. *Journal of Personality and Social Psychology, 61*, 226-244. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.61.2.226

Belsky, J., & Cassidy, J. (1994). Attachment: Theory and evidence. En M. Rutte, & D. Hay (Eds.), *Development through life: A Handbook for Clinicians* (pp. 373-402). Oxford: Blackwell. doi: 10.4236/me.2014.51005

Berman, W. H., Heiss, G. E., & Sperling, M. B. (1994). Measuring continued attachment to parents: The Continued Attachment Scale—Parent Version. *Psychological Reports, 75*(1), 171-182. doi: https://doi.org/10.2466/pr0.1994.75.1.171

Besharat, M. A. (2011). Development and validation of adult attachment inventory. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, *30*, 475-479. doi: https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2011.10.093

Besoain, C., & Santelices, M. P. (2009). Transmisión intergeneracional del apego y función reflexiva materna: Una revisión. *Terapia psicológica*, *27*(1), 113-118. doi: http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48082009000100011Bifulco, A., Jacobs, C., Bunn, A., Thomas, G., & Irving, K. (2008). The Attachment Style Interview (ASI): A support-based adult assessment tool for adoption and fostering practice. *Adoption & Fostering*, *32*(3), 33-45. doi: 10.1177/030857590803200306

Bifulco, A., Jacobs, C., Ilan-Clarke, Y., Spencer, R., & Oskis, A. (2016). Adolescent attachment style in residential care: the attachment style interview and vulnerable attachment style questionnaire. *British Journal of Social Work*, *47*(7), 1870-1883. doi: https://doi.org/10.1093/bjsw/bcw117

Bowlby, J. (1969). Attachment and Loss, Volume 1: Attachment. Basic Books.

Bowlby, J. (1973). Attachment and Loss, Volume 2: Separation. Basic Books.

Bowlby, J. (1981). Attachment and Loss, Volume 3: Loss. Basic Books.

Bowlby, J. (1979). *The making and breaking of affectional bonds. Lon*don: Tavistock.

Brennan, K. A., Clark, C. L. & Shaver, P. R. (1998). Selfreport measurement of adult attachment: An integrative overview. En J. A. Simpson & W. S. Rholes (Eds.), *Attachment theory and close relationships* (pp. 46-76). New York: Guilford Press.

Buelow, G., McClain, M., & McIntosh, I. (1996). A new measure for an important construct: The Attachment and Object Relations Inventory. *Journal of personality assessment*, *66*(3), 604-623. doi: 10.1207/s15327752jpa6603_9

Carver, C. S. (1997). Adult attachment and personality: Converging evidence and a new measure. *Personality and Social Psychology Bulletin*, *23*(8), 865-883. doi: https://doi.org/10.1177/0146167297238007

Cohn, D. A., Silver, D. H., Cowan, C. P., Cowan, P. A., & Pearson, J. (1992). Working models of childhood attachment and couple relationships. *Journal of Family Issues*, *13*(4), 432-449. doi: https://doi.org/10.1177/019251392013004003

Collins, N. L. (1996). Working models of attachment: Implications for explanation, emotion, and behavior. *Journal of personality and social psychology*, *71*(4), 810. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.71.4.810

Collins, N. L., & Read, S. J. (1990). Adult attachment, working models, and relationship quality in dating couples. *Journal of personality and social psychology*, *58*(4), 644. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.58.4.644

Crandell, L. E., Fitzgerald, H. E., & Whipple, E. E. (1997). Dyadic synchrony in parent–child interactions: A link with maternal representations of attachment relationships. *Infant Mental Health Journal: Official Publication of The World Association for Infant Mental Health*, *18*(3), 247-264. doi: https://doi.org/10.1002/(SICI)1097-0355(199723)18:3<247::AID-IMHJ2>3.0.CO;2-K

Crowell, J. A., Fraley, R. C., & Shaver, P. R. (2008). Measures of individual differences in adolescent and adult attachment. In J. Cassidy & P.R. Shaver (Eds.), *Handbook of attachment: Theory, research, and clinical applications (2nd Edition)*,pp. 599-634. New York: Guilford Press. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/284307006_Measurement_of_individual_differences_in_adolescent_and_adult_attachment

Crowell, J. A., Treboux, D., Gao, Y., Fyffe, C., Pan, H., & Waters, E. (2002). Assessing secure base behavior in adulthood: Development of a measure, links to adult

attachment representations and relations to couples' communication and reports of relationships. *Developmental Psychology*, *38*(5), 679. doi:10.1037//0012-1649.38.5.679

Crowell, J. A., Treboux, D., & Waters, E. (2002). Stability of attachment representations: The transition to marriage. *Developmental psychology*, *38*(4), 467. doi: 10.1037//0012-1649.38.4.467

Crowell, J., & Owens, G. (1998). Manual for the current relationship interview and scoring system. *State University of New York at Stony Brook*. Recuperado de http://www.psychology.sunysb.edu/attachment/measures/content/cri_manual_4.pdf

Crowell, J., & Owens, G. (1996). Current Relationship Interview and scoring system. *Unpublished manuscript, State University of New York at Stony Brook*.

Dickstein, S., Seifer, R., St Andre, M., & Schiller, M. (2001). Marital attachment interview: Adult attachment assessment of marriage. *Journal of Social and Personal Relationships*, *18*(5), 651-672. doi: https://doi.org/10.1177/0265407501185005

Elosua, P., Mujika, J., Almeida, L. S., & Hermosilla, D. (2014). Procedimientos analítico-racionales en la adaptación de tests. Adaptación al español de la batería de pruebas de razonamiento. *Revista Latinoamericana de Psicología*, *46*(2), 117-126. doi: https://doi.org/10.1016/S0120-0534(14)70015-9

Epstein, S. (1983). The mother-father-peer scale. *Unpublished manuscript, University of Massachusetts, Amherst*.

Farnfield, S., & Holmes, P. (Eds.). (2014). *The Routledge handbook of attachment: Assessment*, London, Engalnd: Routledge. doi: https://doi.org/10.4324/9781315770666

Feeney, J. A. (2008). Adult romantic attachment: Developments in the study of couple relationships.

Feeney, J. A., Noller, P., & Hanrahan, M. (1994). Assessing adult attachment. In M. B. Sperling & W. H. Berman (Eds.), *Attachment in adults: Clinical and developmental perspectives* (pp. 128-152). New York, NY, US: Guilford Press.

Fraley, R. C., Waller, N. G. & Brennan, K. A. (2000). An item response theory analysis of self-report measures of adult attachment. Journal of Personality and Social Psychology, *78*(2), 350-365 doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.78.2.350

Fraley, R. C., & Shaver, P. R. (2000). *Adult romantic attachment: Theoretical developments, emerging controversies, and unanswered questions. Review of General Psychology, 4(2), 132–154.* doi:10.1037/1089-2680.4.2.132

Garrido, L., Guzmán, M., Santelices, M. P., Vitriol, V., & Baeza, E. (2015). Estudio comparativo de los estilos de apego adulto en un grupo de mujeres con y sin diagnóstico de depresión. *Terapia psicológica*, *33*(3), 285-295. Recuperado de https://scielo.conicyt.cl/pdf/terpsicol/v33n3/art11.pdf

Garrido, L., Santelices, M. P., Pierrehumbert, B. y Armijo, I. (2009). Validación chilena del instrumento para evaluar apego en el adulto, CAMIR. *Revista Latinoamericana de Psicología, 41*, 81-98. doi: http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48082013000300006 George, C., & West, M. (2001). The development and preliminary validation of a new measure of adult attachment: The Adult Attachment Projective. *Attachment & Human Development, 3*(1), 30-61. doi: 10.1080/14616730010024771

Gjersing, L., Caplehorn, J. R., & Clausen, T. (2010). Cross-cultural adaptation of research instruments: language, setting, time and statistical considerations. *BMC medical research methodology*, *10*(1), 13. doi: 10.1186/1471-2288-10-13.

Greenberg, L. S., & Johnson, S. M. (1988). *Emotionally focused therapy for couples*. Guilford Press.

Griffin, D. W., & Bartholomew, K. (1994). Models of the self and other: Fundamental dimensions underlying measures of adult attachment. *Journal of personality and social psychology*, *67*(3), 430. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.67.3.430

Guillemin, F., Bombardier, C., & Beaton, D. (1993). Cross-cultural adaptation of health-related quality of life measures: literature review and proposed guidelines. *Journal of clinical epidemiology*, *46*(12), 1417-1432. doi:10.1016/0895-4356(93)90142-n

Guzmán, M., & Contreras, P. (2012). Estilos de Apego en Relaciones de Pareja y su Asociación con la Satisfacción Marital. *Psykhe (Santiago)*, *21*(1), 69-82. Doi: http://dx.doi.org/10.4067/S0718-22282012000100005

Hammill, C. E. (2009). *The relationship of childhood maltreatment and adult attachment style to functional recovery in chronic fatigue syndrome and fibromyalgia* (Doctoral dissertation, Fielding Graduate University). Recuperado de https://search.proquest.com/openview/743853537f6d3a50ea34f19a74ec4d6a/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y

Hawkins, A. C., Howard, R. A., & Oyebode, J. R. (2007). Stress and coping in hospice nursing staff. The impact of attachment styles. *Psycho-Oncology: Journal of the Psychological, Social and Behavioral Dimensions of Cancer*, *16*(6), 563-572. doi: 10.1002/pon.1064

Hazan, C., & Shaver, P. (1987). Romantic love conceptualized as an attachment process. *Journal of personality and social psychology*, *52*(3), 511. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.52.3.511

Hu, L., & Bentler, P. M. (1999). Cutoff criteria for fit indexes in covariance structure analysis: Conventional criteria versus new alternatives. *Structural Equation Modeling*, *6*, 1–55. doi: https://doi.org/10.1080/10705519909540118

Ijzendoorn, V. (2010). El apego durante los primeros años (0-5) y su impacto en el desarrollo infantil. *Enciclopedia sobre el Desarrollo de la Primera Infancia*, 1-5. Recuperado de http://www.enciclopedia-infantes.com/sites/default/files/textes-experts/es/2283/el-apego-durante-los-primeros-anos-0-5-y-su-impacto-en-el-desarrollo-infantil.pdf

Johnson, S. (2008). *Hold me tight: Seven conversations for a lifetime of love*. Hachette UK.

Johnson, S. M. (1996). *The practice of emotionally focused marital therapy: crowman Creating connection.* New York: Brunner/Mazel (now Taylor & Francis).

Johnson, S. M. (2003). Attachment Theory. *Attachment processes in couple and family therapy*, 103.

Kenny, M. E. (1987). The extent and function of parental attachment among first-year college students. *Journal of youth and Adolescence*, *16*(1), 17-29. doi: 10.1007/BF02141544.

Main M. & Solomon J. (1986). Discovery of a new, insecure-disorganized/disoriented attachment pattern. En Yogman M. & Brazelton T. B. (Eds.), Affective development in infancy (pp. 95–124). Norwood, NJ: Ablex

Main, M., Kaplan, N. & Cassidy, J. (1985). Security of infancy, childhood and adulthood: A move to the level of representation. En I. Bretherton & E. Waters (Eds.), Growing points of attachment theory and research (pp. 66-106). Chicago: University of Chicago Press.

Mair, P. (2018). *Modern Psychometrics with R*. New York: Springer. doi: https://doi.org/10.1080/00401706.2019.1708675Mallinckrodt, B., Gantt, D. L., & Coble, H. M. (1995). Attachment patterns in the psychotherapy relationship:

Development of the Client Attachment to Therapist Scale. *Journal of Counseling Psychology*, *42*(3), 307. doi: https://doi.org/10.1037/0022-0167.42.3.307

Martínez, C., & Núñez, C. (2007). Entrevista de prototipos de Apego Adulto (EPAA): propiedades psicométricas de su versión en Chile. *Revista Interamericana de Psicología, 41,* 261-274. Recuperado de https://www.redalyc.org/pdf/284/28441301.pdf

Martínez, C., & Santelices, M. P. (2005). Evaluación del apego en el adulto: una revisión. *Psykhe (Santiago), 14*(1), 181-191. doi: https://dx.doi.org/10.4067/S0718-22282005000100014Maunder, R. G., & Hunter, J. J. (2008). Attachment relationships as determinants of physical health. *Journal of the American Academy of Psychoanalysis and Dynamic Psychiatry, 36*(1), 11-32. doi: 10.1521/jaap.2008.36.1.11.

McDonald, R. P. (1999). *Test theory: A unified treatment*. Hillsdale: Erlbaum. doi: https://doi.org/10.4324/9781410601087

McKenna, Y. E. (2009). *Cultural influences on attachment behaviours* (Doctoral dissertation, Lethbridge, Alta.: University of Lethbridge, Faculty of Education, 2009). Recuperado de https://opus.uleth.ca/bitstream/handle/10133/3063/mckenna,%20yvonne.pdf

Melis, F., Dávila, M., Ormeño, V., Vera, V., Greppi, C. y Gloger, S. (2001). Estandarización del P.B.I. (Parental Bonding Instrument), versión adaptada a la población entre 16 y 64 años del Gran Santiago. *Revista Chilena de Neuropsiquiatría, 39,* 132-139. doi: http://dx.org/10.4067/S717-92272001000200005

Mickulincer, M., & Goodman, G. S. (Eds.). (2006). *Dynamics of romantic love: Attachment, caregiving, and sex*. Guilford Press. Recuperado de

http://repository.umpwr.ac.id:8080/bitstream/handle/123456789/168/Dynamics%20of%20Romantic%20Love%20-%20Attachment,%20Caregiving,%20and%20Sex.pdf?sequence=1

Mikulincer, M., & Shaver, P. R. (2007). *Attachment in adulthood: Structure, dynamics, and change*. Guilford Press. Recuperado de https://www.academia.edu/34596672/Attachment_in_Adulthood_-_Structure_Dynamics_and_Change-Mario_Mikulincer_PhD_Phillip_R._Sha.pdf

Moneta, C., (2014). Apego y pérdida: redescubriendo a John Bowlby. *Revista chilena de pediatría*, *85*(3), 265-268. doi: 10.4067/S0370-41062014000300001

Parker, G., Tupling, H. & Brown, L. B. (1979). A Parental Bonding Instrument. British *Journal of Medical Psychology*, *52*, 1-10. doi: https://doi.org/10.1111/j.2044-8341.1979.tb02487.x

Pierrehumbert, B., Karmaniola, A., Sieye, A., Meisler, C., Miljkovitch, R., & Halfon, O. (1996). Les modelès de relations: Développement d'un autoquestionnaire d' attachement pour adultes. Psychiatrie de L' Enfant, 1, 161-206. Recuperado de https://search.proquest.com/openview/7719c54a432079b675fb2d92633144b4/1?pq-origsite=gscholar&cbl=1817462

Pottharst, K. (1990). Attachment history questionnaire. *Research explorations in adult attachment. New York: Peter Lang Publishing*.

Ravitz, P., Maunder, R., Hunter, J., Sthankiya, B., & Lancee, W. (2010). Adult attachment measures: A 25-year review. *Journal of psychosomatic research*, *69*(4), 419-432. doi: 10.1016/j.jpsychores.2009.08.006.

Revelle, W. (2018) Psych: Procedures for Personality and Psychological Research, Northwestern University, Evanston, Illinois, USA, Recuperado de: https://CRAN.R-project.org/package=psych Version = 1.8.12

Roseel, Y. (2012). Lavaan: an R package for structural equation modeling. *Journal of statistical software, 48*(2), 1–36 doi: 10.18637/jss.v048.i02

Salzman, J. P., Kunzendorf, R. G., Saunders, E., & Hulihan, D. (2014). The Primary Attachment Style Questionnaire: A Brief Measure for Assessing Six Primary Attachment Styles before and after Age Twelve. *Imagination, Cognition and Personality*, *33*(1), 113-149. doi: https://doi.org/10.2190/IC.33.1-2.d

Sandberg, J. G., Bradford, A. B., & Brown, A. P. (2017). Differentiating between attachment styles and behaviors and their association with marital quality. *Family process*, *56*(2), 518-531. doi: 10.1111/famp.12186.

Sandberg, J. G., Busby, D. M., Johnson, S. M., & Yoshida, K. (2012). The brief accessibility, responsiveness, and engagement (BARE) scale: A tool for measuring attachment behavior in couple relationships. *Family Process*, *51*(4), 512-526. doi: https://doi.org/10.1111/j.1545-5300.2012.01422.x

Santelices, M. P., Carvacho, C., Farkas, C., León, F., Galleguillos, F., & Himmel, E. (2012). Medición de la sensibilidad del adulto con niños de 6 a 36 meses de edad: construcción y análisis preliminares de la Escala de Sensibilidad del Adulto, ESA. *Terapia psicológica*, *30*(3), 19-29. doi:10.4067/S0718-48082012000300003

Santelices, M. P., Farkas, C., Montoya, M. F., Galleguillos, F., Carvacho, C., Fernández, A. & Himmel, E. (2015). Factores predictivos de sensibilidad materna en infancia temprana. *Psicoperspectivas*, *14*(1), p.66. doi:10.5027/psicoperspectivas

Sidani, S., Guruge, S., Miranda, J., Ford-Gilboe, M., & Varcoe, C. (2010). Cultural adaptation and translation of measures: an integrated method. *Research in nursing & health*, *33*(2), 133-143. doi: 10.1002/nur.20364.

Simpson, J. A. (1990). Influence of attachment styles on romantic relationships. *Journal of personality and social psychology*, *59*(5), 971. doi: https://doi.org/10.1037/0022-3514.59.5.971

Simpson, J. A., Rholes, W. S., & Phillips, D. (1996). Conflict in close relationships: An attachment perspective. *Journal of personality and social psychology*, *71*(5), 899. doi: 10.1037//0022-3514.71.5.899

Slade, A. (2008). The implications of attachment theory and research for adult psychotherapy: Research and clinical perspectives. En J. Cassidy & P. R. Shaver (Eds.), *Handbook of attachment: Theory, research, and clinical applications* (pp. 762-782). New York, NY, US: The Guilford Press. Recuperado de http://people.virginia.edu/~psykliff/pubs/publications/at2.pdf

Spencer, R., Alonso-Arbiol, I. y Fresno, A. (2013). Romantic attachment in chilean adults: development of a short-form version of the experiences in close relationships. *Spanish Journal of Psychology, 16,* 1-9. doi:10.1017/sjp.2013.64

Spencer, R., Guzmán, M., Fresno, A. y Ramos, N. (2013). Validación chilena del cuestionario de evaluación del apego romántico Experiences in close relationships (ECR): análisis de la validez de criterio. *Terapia Psicológica, 31,*313-324. doi: http://dx.doi.org/10.4067/S0718-48082013000300006.

Strauss, B. M., & Lobo-Drost, A. J. (2001). Adult attachment prototype rating-AAPR: a method to assess attachment patterns in adults. *Documento no publicado*.

Waters, H. S., & Rodrigues, L. M. (2001). Narrative assessment of adult attachment representations: The scoring of secure base script content. *Unpublished manuscript, State University of New York at Stony Brook*.

West, M., & Sheldon-Keller, A. (1992). The assessment of dimensions relevant to adult reciprocal attachment. *The Canadian Journal of Psychiatry*, *37*(9), 600-606. doi: https://doi.org/10.1177/070674379203700902

West, M., Sheldon, A., & Reiffer, L. (1987). An approach to the delineation of adult attachment. *Journal of Nervous and Mental Disease*, *175*(12), 738-741. doi: https://doi.org/10.1097/00005053-198712000-00006

Anexo N°1

Primera Versión en español para Pre-test y Entrevista Cognitiva

Responda a las siguientes preguntas usando una escala del 1-7. Donde cada número representa lo siguiente: 1: Totalmente en desacuerdo 2: Bastante en desacuerdo 3: En desacuerdo 4: Ni acuerdo ni en desacuerdo 5: De acuerdo 6: Bastante de acuerdo 7: Totalmente de acuerdo

Accesibilidad: Desde su punto de vista, ¿qué tan accesible es **su pareja para usted**?

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Puedo obtener la atención de mi pareja fácilmente.	1	2	3	4	5	6	7
2. Es fácil conectarse emocionalmente con mi pareja.	1	2	3	4	5	6	7
3. Mi pareja me demuestra que para él o ella yo soy su prioridad.	1	2	3	4	5	6	7
4. En esta relación no me siento solo(a) o dejado(a) de lado.	1	2	3	4	5	6	7
5. Puedo compartir mis sentimientos más profundos con mi pareja. Él/ella me escuchará.	1	2	3	4	5	6	7

Receptividad/Capacidad de acogida: Desde su punto de vista, ¿qué tan receptivo/acogedor es **su pareja con usted**?

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Si necesito conexión y consuelo, él o ella estará ahí para mí.	1	2	3	4	5	6	7
2. Mi pareja responde a las señales de que necesito que se acerque a mí.	1	2	3	4	5	6	7
3. Creo que puedo apoyarme en mi pareja cuando estoy ansioso(a) o inseguro(a).	1	2	3	4	5	6	7
4. Aunque peleemos o discutamos, sé que soy importante para mi pareja y que encontraremos una manera de volver a sentirnos unidos.	1	2	3	4	5	6	7
5. Si necesito seguridad sobre cuán importante soy para mi pareja, la puedo obtener.	1	2	3	4	5	6	7

Compromiso/Involucramiento emocional: Desde su punto de vista, ¿qué tan positiva y emocionalmente comprometido está su pareja con usted? (Él o ella está ahí para mí).

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Me siento muy cómodo(a) estando cerca y confiando en mi pareja.	1	2	3	4	5	6	7
2. Le puedo contar o confiar casi todo a mi pareja.	1	2	3	4	5	6	7
3. Me siento seguro(a) de que aunque no estemos juntos, estamos conectados el uno con el otro.	1	2	3	4	5	6	7
4. Sé que a mi pareja le importan mis alegrías, dolores y miedos.	1	2	3	4	5	6	7
5. Me siento suficientemente seguro(a) como para tomar riesgos en lo emocional con mi pareja.	1	2	3	4	5	6	7

Accesibilidad: Desde su punto de vista, ¿qué tan accesible **es usted para su pareja**?

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Mi pareja puede obtener mi atención fácilmente.	1	2	3	4	5	6	7
2. Es fácil conectarse emocionalmente conmigo.	1	2	3	4	5	6	7
3. Le demuestro a mi pareja que para mí él o ella es mi prioridad.	1	2	3	4	5	6	7
4. En esta relación mi pareja no se siente solo(a) o excluido(a).	1	2	3	4	5	6	7
5. Mi pareja puede compartir sus sentimientos más profundos conmigo. Yo lo/la escucharé.	1	2	3	4	5	6	7

Receptividad/Capacidad de acogida: Desde su punto de vista, ¿qué tan receptivo/acogedor **es usted con su pareja**?

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Si mi pareja necesita conexión o consuelo, yo estaré ahí para él o ella	1	2	3	4	5	6	7
2. Respondo a las señales de que mi pareja necesita que yo me acerque a él /ella.	1	2	3	4	5	6	7
3. Mi pareja cree que puede apoyarse en mí cuando se está ansioso(a) o inseguro(a)	1	2	3	4	5	6	7
4. Aunque peleemos o discutamos, mi pareja sabe que él o ella es importante para mí y que encontraremos una manera de volver a sentirnos unidos.	1	2	3	4	5	6	7
5. Si mi pareja necesita seguridad sobre cuán importante es él o ella para mí, la puede obtener.	1	2	3	4	5	6	7

Compromiso/Involucramiento emocional: Desde su punto de vista, ¿qué tan positiva y emocionalmente comprometido(a) está **usted con su pareja**? (Estoy ahí para él o ella).

	Totalmente en desacuerdo	Bastante en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Bastante de acuerdo	Totalmente de acuerdo
1. Mi pareja se siente muy cómodo(a) cerca de mí y confiando en mí.	1	2	3	4	5	6	7
2. Mi pareja me puede contar o confiar casi todo	1	2	3	4	5	6	7
3. Mi pareja se siente seguro(a) de que aunque no estemos juntos, estamos conectados el uno con el otro.	1	2	3	4	5	6	7
4. Mi pareja sabe que me importan sus alegrías, dolores y miedos.	1	2	3	4	5	6	7
5. Mi pareja se siente suficientemente seguro(a) como para tomar riesgos en lo emocional conmigo.	1	2	3	4	5	6	7

Entrevista Cognitiva

1. ¿Cómo lo dirías con tus palabras?
2. Me podría dar un ejemplo
3. ¿Hay alguna palabra que le parezca confusa o difícil de comprender?

Anexo N°2

Preguntas demográficas y sobre estado de la relación de pareja

1. **Edad:**
2. **Sexo:**
   a. Femenino
   b. Masculino
   c. Otro
3. **Nacionalidad:**
4. **Nivel educacional del principal sostenedor del hogar:**
   a. Básica incompleta o menos
   b. Básica completa
   c. Media incompleta, Media técnica completa (liceo industrial o comercial)
   d. Media completa, Superior Técnica incompleta
   e. Universitaria incompleta, Superior Técnica completa
   f. Universitaria completa
   g. Postgrado (master, doctorado o equivalente)
5. **Nivel educacional del respondiente:**
   a. Básica incompleta o menos
   b. Básica completa
   c. Media incompleta o Media técnica completa (liceo industrial o comercial)
   d. Media completa o Superior Técnica incompleta
   e. Universitaria incompleta o Superior Técnica completa
   f. Universitaria completa
   g. Postgrado (master, doctorado o equivalente)

6. **Categoría Ocupacional del principal sostenedor del hogar**
    a. Trabajos menores ocasionales e informales (lavado, aseo, servicio doméstico ocasional, "pololos", cuidador de autos, limosna).
    b. Oficio menor, obrero no calificado, jornalero, servicio doméstico con contrato.
    c. Obrero calificado, capataz, junior, micro empresario (kiosco, taxi, comercio menor, ambulante).
    d. Empleado administrativo medio y bajo, vendedor, secretaria, jefe de sección. Técnico especializado. Profesional independiente de carreras técnicas (contador, analista de sistemas, diseñador, músico). Profesor Primario o Secundario
    e. Ejecutivo medio (gerente, sub-gerente), gerente general de empresa media o pequeña. Profesional independiente de carreras tradicionales (abogado, médico, arquitecto, ingeniero, agrónomo).
    f. Alto ejecutivo (gerente general) de empresa grande. Directores de grandes empresas. Empresarios propietarios de empresas medianas y grandes. Profesionales independientes de gran prestigio.
7. **Comuna de residencia:**
8. **Tiene pareja:**
    a. SÍ
    b. NO
9. **Tiempo aproximado que lleva con su pareja hasta la fecha:**
    Años:_____ Meses:_____
10. **Estado actual de la pareja:**
    a. Pololos
    b. Comprometidos
    c. Convivientes
    d. Casados
    e. Otro_____
11. **Vive en el mismo domicilio que su pareja**
    a. SÍ
    b. NO
12. **En caso de que la pregunta anterior sea afirmativa, señale tiempo de convivencia**
    Años:____ Meses:_____

Anexo N°3

Versión Final del Cuestionario ARE Adaptada Lingüística y Culturalmente

El cuestionario tiene dos partes. En la primera se le preguntará sobre **CÓMO UD. SE VÉ A SI MISMO/A EN LA RELACIÓN.** En la segunda parte, se le preguntará **CÓMO UD. VE A SU PAREJA.** A cada afirmación le tendrá que asignar un número en una escala del 1 al 5 que representará su nivel de acuerdo o desacuerdo, donde 1 es Totalmente en desacuerdo y 5 Totalmente de acuerdo.

PARTE I. ¿CÓMO UD. SE VÉ A SI MISMO/A EN LA RELACIÓN?

Accesibilidad: Desde su punto de vista, ¿qué tan accesible es usted para su pareja?

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Mi pareja puede obtener mi atención fácilmente	1	2	3	4	5
Es fácil conectarse emocionalmente conmigo	1	2	3	4	5
Le demuestro a mi pareja que él/ella es mi prioridad	1	2	3	4	5
En esta relación mi pareja no se siente solo/a o dejado/a de lado	1	2	3	4	5
Mi pareja puede compartir sus sentimientos más profundos conmigo y lo/la escucharé	1	2	3	4	5

Receptividad/Capacidad de acogida: Desde su punto de vista, ¿qué tan receptivo/acogedor es usted con su pareja?

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente acuerdo
Si mi pareja necesita consuelo, yo estaré ahí para él/ella	1	2	3	4	5
Respondo a las señales de mi pareja cuando necesita que me acerque a él/ella	1	2	3	4	5
Mi pareja puede apoyarse en mí cuando está ansioso/a o inseguro/a	1	2	3	4	5
Aunque peleemos o discutamos, mi pareja sigue sintiendo que es importante para mí y que encontraremos una manera de volver a sentirnos unidos	1	2	3	4	5
Si mi pareja necesita seguridad de que es importante para mí, se la daré	1	2	3	4	5

Compromiso/Involucramiento emocional: Desde su punto de vista, ¿qué tan positiva y emocionalmente comprometido/a está usted con su pareja? (Estoy ahí para él o ella).

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Mi pareja se siente muy cómodo/a estando cerca de mí	1	2	3	4	5
Mi pareja me puede contar o confiar casi todo	1	2	3	4	5
Mi pareja se siente seguro/a de que aunque no estemos físicamente juntos, estamos conectados el uno con el otro	1	2	3	4	5
Mi pareja sabe que me importan sus alegrías, sufrimientos y miedos.	1	2	3	4	5
Le doy la seguridad suficiente a mi pareja como para que tome riesgos en lo emocional conmigo	1	2	3	4	5

PARTE II. RESPONDA SOBRE CÓMO VE A SU PAREJA

Accesibilidad: Desde su punto de vista, ¿qué tan accesible es su pareja para usted?

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Puedo obtener la atención de mi pareja fácilmente	1	2	3	4	5
Es fácil conectarse emocionalmente con mi pareja	1	2	3	4	5
Mi pareja me demuestra que yo soy su prioridad	1	2	3	4	5
En esta relación no me siento solo/A o dejado/a de lado	1	2	3	4	5
Puedo compartir mis sentimientos más profundos con mi pareja y me escuchará	1	2	3	4	5

Receptividad/Capacidad de acogida: Desde su punto de vista, ¿qué tan receptiva/acogedora es su pareja con usted?

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente acuerdo
Si necesito consuelo, mi pareja estará ahí para mí	1	2	3	4	5
Mi pareja responde a mis señales cuando necesito que se me acerque	1	2	3	4	5
Puedo apoyarme en mi pareja cuando estoy ansioso/a o inseguro/a	1	2	3	4	5
Aunque peleemos o discutamos, sigo sintiendo que soy importante para mi pareja y que encontraremos una manera de volver a sentirnos unidos	1	2	3	4	5
Si necesito seguridad de que soy importante para mi pareja, él/ella me la dará	1	2	3	4	5

Compromiso/Involucramiento emocional: Desde su punto de vista, ¿qué tan positiva y emocionalmente comprometida está su pareja con usted? (está ahí para mí).

	Totalmente en desacuerdo	En desacuerdo	Ni acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Totalmente de acuerdo
Me siento muy cómodo/a estando cerca de mi pareja	1	2	3	4	5
Le puedo contar o confiar casi todo a mi pareja	1	2	3	4	5
Me siento seguro/a de que aunque no estemos físicamente juntos, estamos conectados el uno con el otro	1	2	3	4	5
Sé que a mi pareja le importan mis alegrías, sufrimientos y miedos	1	2	3	4	5
Mi pareja me da la seguridad suficiente como para tomar riesgos en lo emocional con él/ella	1	2	3	4	5

Anexo N°4

Consentimiento Informado Pilotaje

Por favor lea esta información cuidadosamente antes de decidir su participación en el estudio:

Título de la investigación: "Adaptación lingüística y cultural del Cuestionario Accesibilidad, Receptividad y Compromiso para la población chilena"

Financiamiento: XVI Concurso de Investigación y Creación para académicos de la Pastoral UC y la Vicerretoría de Investigación

El objetivo de esta investigación: El propósito general de este proyecto es la adaptación del Test A.R.E que mide comportamientos de apego en la pareja, para así contar con un instrumento en nuestro país que esté adaptado a nuestra cultura e idioma, y permita así a los terapeutas entregar una atención más focalizada.

Su participación: Contestar un cuestionario online de 10 minutos aproximadamente. Este cuestionario de autorreporte será completamente anónimo. Consiste en la respuesta (de forma individual) de 30 afirmaciones respecto a ciertos comportamientos relacionados al apego en pareja. A cada afirmación tendrán que asignar un número en una escala del 1 al 7, que representará su nivel de acuerdo o desacuerdo. Además se solicitarán algunos datos sociodemográficos como edad, sexo, comuna de residencia y nivel educacional alcanzado, así como también se preguntará sobre el tiempo que lleva con su pareja hasta la fecha, el estado actual de la pareja (pololeo, comprometidos, convivientes, casados) y tiempo de vida conjunta.

Sin riesgos: No existe ningún riesgo anticipado asociado a participar en este estudio, más allá de aquellos relacionados con ver una pantalla de computador durante 10 minutos y contestar un cuestionario sobre la información que verá en pantalla.

Beneficios: Mediante su participación, contribuirá al conocimiento general sobre el desarrollo de nuevas herramientas de medición de apego adulto para nuestro país. Si lo desea, puede enviar un correo electrónico al investigador responsable: Trinidad Julio investigacionpuc.are@gmail.com para enviarle una copia de las publicaciones que se escriban basadas en esta investigación. Como incentivo para su participación, en caso de que decida responder el cuestionario**, podrá participar por el sorteo de dos entradas al cine**, para eso una vez finalizado el cuestionario, tendrá la posibilidad de entregar su información de contacto para enviarle las entradas si es que resulta ser el ganador.

Confidencialidad: Toda opinión o información que Ud. nos entregue será tratada de manera confidencial. Nunca revelaremos su identidad. En las presentaciones que se

hagan sobre los resultados de esta investigación no usaremos su nombre ni tampoco revelaremos detalles suyos ni respuestas que permitan individualizarlo. Sus datos serán resguardados en un archivo digital al que sólo tendrá acceso mediante clave el investigador y el equipo de investigación, quienes también han firmado una garantía de confidencialidad. Los datos sólo serán usados para la presente investigación.

Participación voluntaria: Su participación es completamente voluntaria. Se puede retirar del estudio en el momento que estime conveniente. Para ello, basta que cierre u abandone la página web con el cuestionario.

Contacto: Si usted tiene alguna consulta o preocupación respecto a sus derechos como participante de este estudio, puede contactar a la presidenta del Comité de Ética de Ciencias sociales, artes y humanidades de la Pontificia Universidad Católica de Chile, profesora Inés Contreras Valenzuela, al siguiente email: eticadeinvestigacion@uc.cl.

¿Está Ud. dispuesto a completar el cuestionario que le presentaré a continuación? Si es así, por favor haga clic en el botón respectivo:

ACEPTO PARTICIPAR (usuario es dirigido al cuestionario)
NO ACEPTO (usuario es redirigido a la página de inicio de Google)